الفاتحة
وجزء عمّ
وترجمة معانيهما إلى
اللّغةِ الرّوسيّة

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشّريف

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

الفاتحة وجزء عمّ

وترجمة معانيهما إلى

اللّغةِ الرّوسيّة

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف

Аль-Фатиха и Джуз Амма

со смысловым переводом на русский язык

Центр имени короля Фахда
по изданию священного Корана

ⓒ مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٢٢هـ
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ترجمة سورة الفاتحة وجزء عم - المدينة المنورة .
٩٦ ص، ١٦ × ٢٣,٥ سم
ردمك : ٥ - ٣٦ - ٨٤٧ - ٩٩٦٠
(النص باللغة الروسية)
١- القرآن - سورة الفاتحة - تفسير
ديوي ٢٢٧,٦ ٢٢/٣٩٠٨

رقم الإيداع : ٢٢/٣٩٠٨
ردمـك : ٥ - ٣٦ - ٨٤٧ - ٩٩٦٠

Сура «аль-Фатиха» («Открывающая Коран») سُورَةُ الفَاتِحَةِ

1. Во имя Аллаха милостивого, милосердного! بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ١

Это означает: я начинаю во имя Аллаха. Исходя из лексического анализа этого словосочетания становится ясно, что подразумеваются все прекрасные имена, присущие всевышнему Господу.

Аллах – одно из этих имен, которое означает “бог, которого обожествляют, которому поклоняются и который является единственным, кто заслуживает поклонения благодаря своим божественным качествам, которые наряду с этим являются качествами совершенства и безупречности”.

Прекрасные имена Господа *ар-Рахман* (милостивый) и *ар-Рахим* (милосердный) свидетельствуют о великом милосердии Всевышнего, которое объемлет всякую вещь и всякую тварь. Милосердия Аллаха в полной мере будут удостоены Его богобоязненные рабы, которые следуют путем Божьих пророков и посланников. А все остальные творения получат лишь часть Божьей милости.

Следует знать, что все праведные мусульманские богословы единодушно говорили о необходимости веры в Аллаха и Его божественные качества. Господь милостив и милосерден, т.е. обладает милосердием, которое проявляется на рабах Божьих. Все блага и щедроты являются одним из многочисленных проявлений Его милости и сострадания. То же самое можно сказать и об остальных именах Аллаха. Он всеведущ, т.е. обладает знанием обо всем сущем. Он всемогущ, т.е. обладает могуществом и властен над всякой тварью.

2. Хвала Аллаху, Господу миров, ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٢

Это – слова восхваления Аллаха за совершенные качества и деяния, которые Он вершит либо по милости, либо по справедливости. Вся хвала принадлежит Ему, и Он достоин ее целиком и полностью. Он один господствует над всеми мирами. К этим мирам относится все сущее, кроме самого Аллаха. Он сотворил вселенную, обеспечил ее обитателей средствами к существованию и облагодетельствовал их великими щедротами, лишившись которых они не смогут просуществовать. Все блага, которыми облагодетельствованы творения, являются дарами всевышнего Господа.

Однако господство всевышнего Аллаха бывает двух видов: всеобщее и частное. Всеобщее господство выражается в том, что Он создает творения, ниспосылает им пропитание и указывает им верный путь, благодаря чему они могут благоустроить свою жизнь в этом мире. А частное господство проявляется в том, что Аллах воспитывает своих возлюбленных рабов в духе набожности, помогает им обрести и усовершенствовать веру, защищает их от всего, что может сбить их с прямого пути и отдалить от Него. Сущность этого господства в том, что Аллах облегчает своим рабам путь ко всякому добру и оберегает их от всякого зла. Возможно, именно поэтому пророки чаще всего в своих молитвах называли Аллаха своим Господом. Да и устремления этих людей были связаны исключительно с частным господством всевышнего Аллаха.

В этом откровении Всевышний нарек себя Господом миров и тем самым подчеркнул, что Он один творит, управляет и одаряет благами. Он богат и не нуждается в своих творениях. Напротив, все творения нуждаются в Нем и всесторонне зависят от Него.

3. милостивому, милосердному, ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٣

4. властелину Дня суда! مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ٤

Властителем является тот, кто обладает царством и властью и в силу этого волен повелевать и запрещать, вознаграждать и наказывать и полновластно распоряжаться своими подчиненными. Кому же принадлежит подлинная власть, станет ясно в День суда. Это – один из эпитетов Дня воскресения, в который люди получат воздаяние за свои благие и скверные деяния. Именно в этот день Божьи творения самым совершенным образом узреют совершенство власти Аллаха, совершенство Его справедливости и мудрости. Они потеряют все, чем обладали ранее. Цари и подданные, рабы и свободные – все будут равны пред Господом; покорны Его величеству и смиренны пред Его могуществом. Они будут ожидать Его приговора, жаждать Его награды и страшиться Его возмездия. Вот почему Господь нарек себя Властелином Дня суда, хотя Его власть распространяется на все времена.

5. Тебе мы поклоняемся и Тебя молим о помощи. إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥

Это означает: мы поклоняемся только Тебе одному и только Тебя одного молим о помощи. Согласно грамматике арабского языка, если местоимение стоит перед глаголом, то действие совершается только в отношении упомянутого лица и никого более. Поэтому обсуждаемое нами откровение имеет следующий смысл: мы поклоняемся Тебе и не поклоняемся никому иному; мы взываем о помощи к Тебе и не взываем о помощи ни к кому иному.

Поклонение упомянуто прежде, чем мольба о помощи, и подобный оборот является примером включения частного в общее, потому что при перечислении общее следует упоминать прежде частного. Наряду с этим такая последовательность слов указывает на то, что право всевышнего Аллаха превыше права Его рабов.

Поклонение – это понятие, охватывающее все слова и деяния, совершаемые как душой, так и телом, которые Аллах любит и одобряет. Мольба о помощи – это обращение ко всевышнему Аллаху с просьбой одарить добром и уберечь от зла, проникнутое верой в то, что это непременно сбудется.

Именно поклонение и мольба о помощи являются верным способом обретения вечного счастья и избавления от всякого зла. Помимо этого нет иного пути к спасению. Вот почему очень важно знать, что поклонение обретает свой подлинный смысл лишь тогда, когда совершается ради Аллаха в полном соответствии с наставлениями Посланника Аллаха. Без выполнения этих двух условий немыслимо любое поклонение.

Несмотря на то, что мольба о помощи является одной из форм поклонения, всевышний Аллах упомянул о ней отдельно, потому что при совершении любого обряда раб Аллаха нуждается в помощи своего Господа. Без этой помощи человек никогда не сможет исправно выполнять повеления и избегать ослушания.

6. Веди нас прямым путем, ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ٦

Это означает: покажи нам прямой путь, направь на него и помоги следовать им. Этот ясный путь ведет к Аллаху и заканчивается в раю, а пройти по нему может только тот, кто познает истину и руководствуется ею в делах.

Это также означает: веди нас к прямому пути и веди нас по нему. Первое подразумевает обращение в ислам и отречение от всех других вероисповеданий. А второе подразумевает изучение законов религии и претворение их в жизнь на практике. Эта молитва является одной из самых полезных, глубоких и всесторонних молитв. Аллах обязал людей взывать к Нему этими словами в каждом *рак'ате* намаза, потому что каждый человек нуждается в Божьей помощи.

7. путем тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, кто навлек на себя гнев и не заблудших.

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنۡعَمۡتَ عَلَيۡهِمۡ غَيۡرِ ٱلۡمَغۡضُوبِ
عَلَيۡهِمۡ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ٧

Прямой путь – это путь пророков, правдивых верующих, павших мучеников и праведников, которых облагодетельствовал всевышний Аллах. Это – не путь тех, что попали под Его гнев, потому что узрели истину, но отвернулись от нее. Именно эта участь постигла иудеев и им подобных. И это – не путь заблудших, которые отвернулись от истины по причине собственного невежества и заблуждения, подобно христианам и им подобным.

Несмотря на свою лаконичность эта сура содержит в себе то, чего нет ни в одной другой коранической суре. В ней отражены три составляющие единобожия. Вера в господство одного Аллаха сформулирована в словах “**Господу миров**”. Вера в то, что только Аллах достоин поклонения, выражается в самом имени “**Аллах**” и в словах “**Тебе мы поклоняемся и к Тебе взываем о помощи**”. А вера в то, что только Аллах обладает прекрасными именами и совершенными качествами, вытекает из слов “**Хвала Аллаху**”, о чем уже говорилось ранее. Эта составляющая единобожия подразумевает веру во все имена и качества всевышнего Аллаха, которыми Он сам описал себя и которыми Его описал Пророк Мухаммад. При этом божественные качества нельзя лишать их истинного смысла и уподоблять качествам творений.

В этой суре также содержится доказательство истинности пророческой миссии Мухаммада, которое выражено в словах “**Веди нас прямым путем**”. Воистину, подобное невозможно в отсутствие пророческого послания.

В словах “**властителю Дня суда**” содержится указание на то, что люди непременно получат воздаяние за содеянное. Это воздаяние будет справедливым, потому что арабское слово “дин” (букв. “суд”) подразумевает именно справедливое возмездие.

Эта сура также изобличает ошибочность воззрений кадаритов и джабритов, поскольку в ней утверждается, что все сущее происходит по предопределению Аллаха, но люди при этом обладают правом выбора. Более того, в ней опровергаются воззрения всех приверженцев еретических и заблудших течений, ибо слова “**Веди нас прямым путем**” побуждают мусульман познавать истину и руководствоваться ею в делах. Что же касается приверженцев ереси, религиозных новшеств и заблуждения, то каждый из них непременно отворачивается от прямого руководства.

Наряду с этим в этой суре содержится призыв к искреннему служению всевышнему Аллаху и обращению за помощью только к Нему. В этом состоит смысл слов “**Тебе мы поклоняемся и к Тебе взываем о помощи**”. Хвала же надлежит Аллаху, Господу миров!

Сура «ан-Наба» («Весть») سُورَةُ النَّبَإِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. О чем они расспрашивают друг друга? — عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ١
2. О великой вести, — عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ٢
3. относительно которой они находятся в противоречии. — ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ٣

О чем расспрашивают друг друга те, кто считает ложью знамения Аллаха? Предметом их бесед является великая весть, относительно которой они расходятся во мнениях. И хотя усомниться в правдивости этой вести невозможно, они вступают в продолжительную полемику и высказывают по этому поводу разные точки зрения. Даже если им будут ниспосланы самые великие знамения, они все равно будут отрицать встречу со своим Господом, пока воочию не увидят мучительное наказание. Поэтому всевышний Аллах сказал:

4. Но нет, они узнают! — كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٤
5. И еще раз нет, они узнают! — ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٥

Они узнают истину, когда падет на них Божья кара, в которую они не веровали, и когда их загонят в адский пламень. Им скажут: **«Это – огонь, который вы считали ложью»** (52:14).

Далее Всевышний сообщил о своей милости к людям и привел убедительные доказательства правдивости Его посланников.

6. Разве Мы не сделали землю ложем, — أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ٦
7. а горы – колышками? — وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ٧

Разве не одарили Мы вас великой милостью и не сделали землю ложем? Мы выстлали ее для вас и подчинили служению вашим интересам, и благодаря этому на ней находятся ваши нивы, жилища, дороги. Разве не сделали Мы горы опорами, которые удерживают землю и не позволяют ей колебаться вместе с вами?

8. Мы сотворили вас парами, — وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا ٨

Мы сотворили вас мужчинами и женщинами, но сделали вас одним человеческим родом, чтобы одни из вас находили покой в других, и создали между вами любовь и милость. Вы получаете удовольствие от брачного общения, и у вас рождаются дети.

9. и сделали ваш сон отдыхом, وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

10. и сделали ночь покрывалом, وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

11. и сделали день жалованием, وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

Во время сна вы отдыхаете от работы, которая может причинить вред вашему организму, если вы лишитесь отдыха. По установлению Аллаха, ночь и сон окутывают людей, дабы они приостановили свою деятельность, избежали вреда и обрели покой.

12. и воздвигли над вами семь твердынь, وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

13. и установили пылающий светильник, وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

14. и низвели из облаков обильно льющуюся воду, وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

15. чтобы взрастить ею зерна и растения لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. и густые сады. وَجَنَّٰتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

Мы воздвигли над вами семь непоколебимых, мощных и могучих небес, которые являются сводом для земли и держатся благодаря Нашему могуществу. Небеса приносят вам много благ, одним из которых является солнечный свет.

Всевышний назвал солнце светильником за свет, в котором нуждаются творения, и пылающим за его жар и тепло, необходимые для созревания растений. Наряду с этим с небес изливается дождевая вода, благодаря которой прорастают зерна пшеницы, ячменя, кукурузы, риса и всего, чем питаются люди. Благодаря воде также вырастают растения, служащие кормом для скота, и густые сады, богатые всевозможными вкусными фруктами.

Как же вы можете быть неблагодарными Тому, кто одарил вас этими неисчислимыми благами?! Как можете вы считать ложью воскрешение, о котором Он сообщил вам?! Как можете вы отрицать Его милость и пользоваться Его благами для того, чтобы ослушаться Его?!

17. Воистину, день различения назначен на определенное время. إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَٰتًا ﴿١٧﴾

Всевышний упомянул о том, что произойдет в День воскресения, о котором расспрашивают друг друга обвиняющие во лжи и который отрицают упрямые неверные.

18. В тот день затрубят в рог, и вы придете толпами, يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. и небо раскроется и станет вратами, وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا ﴿١٩﴾

20. и придут в движение горы и станут маревом. وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

В этот день затрубят в трубу, и вы придете толпами. Наступит пора великих бед и потрясений, от которых поседеют младенцы и придут в ужас сердца. Горы придут в движение и превратятся в развеянный прах. Небо расколется и превратится во

врата. А затем свершится суд над творениями, и Аллах ни с кем не поступит несправедливо.

21. Воистину, преисподняя является засадой — إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. и местом возвращения для тех, кто преступает дозволенное. — لِّلطَّاغِينَ مَآبًا ﴿٢٢﴾

23. Они пробудут там долгие годы, — لَّابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. не вкушая ни прохлады, ни питья, — لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. а только кипяток и гной. — إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

С новой силой воспылает адский огонь, приготовленный Аллахом для творящих беззаконие. Он станет для них местом возвращения и пристанищем на долгие годы. Многие толкователи Корана отмечали, что арабское слово “хукб” означает “восемьдесят лет”.

Адские мученики не найдут там ничего, что бы остудило их кожу и утолило их жажду. Они будут пить раскаленную воду, которая будет обжигать их лица и разрывать их кишки, а также гной самих обитателей ада, имеющий совершенно отвратительный запах и вкус.

26. Это будет подобающим возмездием. — جَزَاءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾

Они заслужили такое ужасное наказание своими скверными деяниями. Аллах не будет несправедлив к ним, ибо они сами были несправедливы к себе. Вот почему далее Аллах упомянул некоторые из деяний, за которые они будут удостоены этого возмездия.

27. Они не ожидали расплаты — إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. и полностью отрицали Наши знамения. — وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾

Они не веровали в воскрешение и воздаяние и поэтому отказались совершать добро ради будущей жизни. Наряду с этим они открыто отвергали Божьи знамения и продолжали упорствовать.

29. Мы же всякую вещь подсчитали и записали. — وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

Все малое и великое, плохое и хорошее подсчитано и записано в хранимой скрижали. Пусть же не думают грешники, что Мы покараем их за грехи, которых они не совершали, и пусть не думают, что какое-либо из их деяний будет упущено или забыто, будь оно даже весом с пылинку. Всевышний сказал: «**Будет выставлена книга, и ты увидишь, как устрашатся грешники того, что в ней засчитано. Они скажут: ”Горе нам! Что это за книга! В ней не упущен ни малый, ни великий грех – все записано”. Они узреют все, что совершили, и Господь твой ни с кем не поступит несправедливо**» (18:49).

30. Вкушайте же! Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания. — فَذُوقُوا فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

О неверные! Вкушайте мучительное наказание и будьте посрамлены. Отныне ваши мучения будут усиливаться с каждым часом, с каждым мигом. Это – самый суровый аят о тяжести мук обитателей ада, упаси нас Аллах от этого!

31. Воистину, богобоязненных ожидает успех,

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

32. сады и виноградники,

حَدَآئِقَ وَأَعْنَٰبًا ﴿٣٢﴾

33. и полногрудые сверстницы,

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

34. и полные чаши.

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

35. Они не услышат там ни пустословия, ни лжи.

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾

После упоминания о судьбе грешников Аллах сообщил об исходе, который ожидает богобоязненных рабов. Они страшатся гнева своего Господа и повинуются Ему, и поэтому им уготована благодатная спасительная обитель, в которой они будут далеки от геенны. В этой обители они найдут сады со всевозможными цветущими и плодоносными деревьями и виноградники, среди которых текут ручьи. Аллах особо упомянул виноград из-за его многочисленных достоинств и изобилия в райских садах.

Там их ожидают жены, отвечающие всем требованиям человеческой души. Они будут молоды, а их груди не будут спадать от их молодости, силы и здоровья. Обитатели рая будут в самом расцвете своей молодости, в возрасте тридцати трех лет, и хорошо известно, что супруги-сверстники обычно живут в любви и согласии.

Они будут наслаждаться выдержанным вином, доставляющим пьющим его одно удовольствие. Они не услышат ни бесполезной речи, ни греховных выражений. Всевышний сказал: **«Они не услышат там ни суетных, ни греховных речей, а только слово: “Мир! Мир!”»** (56:25-26).

36. Это будет воздаянием и исчисленным даром твоего Господа,

جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. Господа небес и земли и того, что между ними, Милосердного, с которым они не посмеют даже заговорить.

رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَٰنِ
لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

Аллах одарит правоверных этой щедрой наградой по своей милости и добродетели. А причиной этого будут их благодеяния. Аллах помог им совершить их и сделал их поводом для обретения Его щедрого дара.

Он является Господом небес и земли, который сотворил вселенную и правит ею. Среди Его прекрасных имен – *ар-Рахман* (милостивый). Его милость объемлет всякую вещь. Он воспитывает верующих и проявляет к ним сострадание и великодушие до тех пор, пока они не достигают своей желанной цели.

Затем Всевышний подчеркнул свое могущество и свою безраздельную власть в День воскресения, когда все творения будут безмолвствовать и не произнесут ни слова.

38. В тот день, когда Дух и ангелы станут рядами, не будет говорить никто, кроме тех, кому дозволит Милосердный, и

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا
لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ

говорить они будут правду. وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

Этой чести будут удостоены только те, кому дозволит Аллах, и говорить они будут сущую правду. Это будет день истины, потому что ложь исчезнет и не принесет лжецам никакой пользы. Самый достойный из ангелов Джибриль и все остальные ангелы покорно выстроятся рядами перед Аллахом.

После того как Аллах прельстил и устрашил, обрадовал и предостерег своих рабов, Он сказал:

39. Это будет истинный день, и всякий, кто пожелает, найдет способ вернуться к своему Господу.

ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾

Отныне всякий желающий может делать добро и веровать в то, что в День воскресения награда за добродетель вернется к нему.

40. Мы предостерегли вас от наказания близкого. В тот день человек увидит, что уготовили его руки, а неверующий скажет: «Лучше бы мне быть прахом!»

إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًۢا ﴿٤٠﴾

Мы предостерегли вас от наказания, которое наступит очень скоро. А все, что непременно наступит, можно назвать близким. В этот день человека будет беспокоить только то, что он совершил. И тогда он взглянет на прожитую им жизнь, чтобы найти, что же он приготовил для жизни вечной. Всевышний сказал: **«О те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха, и пусть каждая душа узрит, что она уготовила на завтрашний день. Страшитесь же Аллаха, ибо Аллах ведает о том, что вы творите»** (59:18).

Если он обнаружит совершенное им добро, то пусть воздаст хвалу Аллаху; если же он обнаружит нечто иное, то пусть пеняет только на самого себя. Вот почему из-за великого горя и непомерного сожаления неверующие станут желать себе смерти, восклицая: **“Лучше бы мне быть прахом!”** О Аллах! Убереги нас от зла и неверия, ведь Ты – щедрый, великодушный!

Сура «ан-Нази‘ат» («Исторгающие»)

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь исторгающими жестоко,

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرۡقٗا ١

2. извлекающими нежно,

وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشۡطٗا ٢

3. плывущими плавно,

وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبۡحٗا ٣

4. опережающими стремительно

فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبۡقٗا ٤

5. и исполняющими повеления.

فَٱلۡمُدَبِّرَٰتِ أَمۡرٗا ٥

Аллах поклялся благородными ангелами и совершаемыми ими деяниями, которые свидетельствуют о том, как беспрекословно и с каким рвением они выполняют волю Аллаха. Существует мнение, что Всевышний принес эти клятвы в подтверждение истинности воздаяния и воскрешения, на что указывает следующее за этими клятвами описание ужасов Судного дня.

Согласно другому мнению, Аллах поклялся ангелами для того, чтобы убедить людей в их существовании, поскольку вера в ангелов является одним из шести столпов веры.

Упомянутые в этой суре деяния ангелов касаются воздаяния, вершить которое возложено на ангелов как при смерти людей, так и до и после нее. Они с силой вырывают души неверных и полностью отдаются этому занятию, пока душа не покинет тело и пока ей не воздастся за совершенные деяния. Что же касается душ правоверных, то ангелы извлекают их усердно и энергично. Это означает, что души правоверных будут извлечены из тела, а души неверных будут вырваны оттуда с силой.

Ангелы движутся по небу то вверх, то вниз, спешат исполнить повеления Аллаха, донести откровение до посланников и опередить дьяволов, дабы не позволить им подслушать разговоры на небесах. По распоряжению Аллаха они управляют некоторыми делами на небесах и на земле – проливают дожди, взращивают растения, гоняют ветра, заботятся о морях, наблюдают за джиннами и животными, ухаживают за раем и адом и т.п.

6. В тот день сотрясется сотрясающаяся,

يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ٦

7. вслед за чем последует еще одно сотрясение,

تَتۡبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ٧

8. В тот день затрепещут сердца,

قُلُوبٞ يَوۡمَئِذٖ وَاجِفَةٌ ٨

9. и потупятся взоры.

أَبۡصَٰرُهَا خَٰشِعَةٞ ٩

В Судный день одно сотрясение последует за другим. Человеческие сердца будут охвачены беспокойством и тревогой от ужаса того, что они увидят и

услышат. Людские взоры станут смиренными и презренными, потому что их сердцами уже овладеет страх, а их души будут поражены ужасом и покорены скорбью и печалью.

10. Они говорят: «Неужели мы вернемся в прежнее состояние

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرۡدُودُونَ فِي ٱلۡحَافِرَةِ ١٠

11. после того, как станем истлевшими костями?!»

أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا نَّخِرَةٗ ١١

Так говорят люди, которые отрицают воскрешение после смерти. Их слова преисполнены неверия и удивления. Они не только отрицают воскрешение, но и считают его невероятным, что еще больше усиливает их заблуждение.

12. Они говорят: «Если так, то это будет невыгодный возврат!»

قَالُواْ تِلۡكَ إِذٗا كَرَّةٌ خَاسِرَةٞ ١٢

Они считают воскрешение невероятным и отказываются уверовать в то, что будут воссозданы после того, как превратятся в истлевшие кости, потому что не осознают могущества Аллаха. Вот почему далее Он разъяснил, что воскрешение не составляет для Него труда, и сказал:

13. Но раздастся лишь один глас,

فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ ١٣

14. и все они окажутся на поверхности земли.

فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١٤

Раздастся трубный глас, и все творения выйдут из могил и станут, озираясь по сторонам. Аллах соберет их всех, свершит свой справедливый суд и воздаст каждому за его деяния.

15. Дошел ли до тебя рассказ о Мусе?

هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ١٥

Этим вопросом Господь подтвердил правдивость рассказа о пророке Мусе.

16. Вот Господь его воззвал к нему в священной долине Тува:

إِذۡ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوًى ١٦

17. «Ступай к Фараону, ведь он преступил дозволенное,

ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ١٧

18. и скажи: “Не следует ли тебе очиститься?

فَقُلۡ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ١٨

19. Я укажу тебе путь к твоему Господу, и ты станешь богобоязнен”».

وَأَهۡدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخۡشَىٰ ١٩

Именно в этой долине находился пророк Муса, когда Аллах заговорил с ним, избрал его своим посланником, ниспослал ему откровение и ответил на его мольбу.

О Муса! Ступай к Фараону и удержи его от произвола и беззакония, многобожия и ослушания Аллаха. Удержи его словом мягким и речью доброй, **«быть может, он одумается или убоится»** (20:44). Предложи ему украсить свою душу прекрасными и похвальными качествами, ради обретения которых соперничают друг с другом

благоразумные мужи. Также призови его очистить душу от скверны неверия и беззакония, обратиться в правую веру и начать творить благие дела. Ты сможешь указать ему прямой путь и разъяснить, как можно снискать благоволение Аллаха и что вызывает Его гнев. Если же он познает прямой путь, то станет богобоязненным рабом.

Однако Фараон отказался последовать за Мусой, и поэтому далее Всевышний сказал:

20. Он показал ему величайшее знамение, فَأَرَىٰهُ ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. но тот счел его ложью и ослушался, فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

22. а потом отвернулся и принялся усердствовать. ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

23. Он собрал *толпу*, громко воззвал فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

24. и сказал: «Я – ваш всевышний Господь!» فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

Муса явил ему множество великих знамений. Всевышний сказал: **«Он бросил свой посох, и тот обернулся в змея явного, а когда вынул он руку из-за пазухи, она была белой для тех, кто смотрел»** (7:107-108). Однако Фараон счел истину ложью и ослушался повеления Господа. Он решил противостоять истине, собрал своих воинов и сказал: **“Я – ваш Господь всевышний!”** Фараон отнесся к ним с пренебрежением, но они все равно покорились ему и подтвердили его ложь.

25. Тогда Аллах подверг его наказанию в будущей и мирской жизнях. فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ﴿٢٥﴾

Аллах сделал его кару суровым предупреждением и доказательством неизбежности Божьего наказания как в мирской, так и в будущей жизни.

26. Воистину, в этом было назидание для тех, кто богобоязнен. إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾

Воистину, только богобоязненные рабы извлекают пользу из Божьих знамений и назиданий. Видя горькую участь Фараона они понимают, что всякого, кто проявляет высокомерие, ослушается Аллаха и предъявляет претензии на божественную власть, Господь карает как в мирской, так и в будущей жизни. Если же сердце человека лишено страха перед Аллахом, то он не уверует даже в том случае, если ему откроются самые великие знамения.

27. Вас труднее создать или небо?
Он воздвиг его, ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ﴿٢٧﴾

28. поднял его своды и сделал его совершенным. رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾

Всевышний привел убедительный довод против тех, кто отрицает воскрешение и считает, что Аллах не в силах вернуть тела в прежнее состояние. Разве сотворить огромное, могучее и высокое небо легче, чем воскресить людей? Аллах сотворил его, придал ему форму и сделал его облик совершенным, так что его прочность и

совершенство изумляют умы и поражают сердца.

29. Он сделал его ночью темным и вывел утреннюю зарю.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ٢٩

Ночной мрак объемлет все уголки небосвода и землю, а затем сменяется утренней зарей, чтобы люди могли суетиться, обустраивая свою духовную и мирскую жизнь.

30. После этого Он распростер землю,

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ٣٠

31. вывел из нее воду и пастбища

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ٣١

32. и утвердил на ней горы

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ٣٢

33. на пользу вам и вашему скоту.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٣

После сотворения небес Аллах простер землю, т.е. поместил на ней источники великих благ. Смысл этого изложен в последующих аятах, в которых всевышний Аллах поведал о том, что Он извел из земли воду, взрастил на ней пастбища и утвердил на ней горы.

Таким образом, Господь простер землю после сотворения небес, о чем свидетельствует текст этого благородного аята.

Что же касается непосредственно сотворения земли, то оно предшествовало сотворению небес, о чем сказал Всевышний: **«Скажи: «Неужели вы не веруете в Того, кто создал землю в течение двух дней, и равняете с Ним других? Ведь это Он – Господь миров... Потом Он вознесся к небу, которое было дымом, и сказал ему и земле: “Предстаньте добровольно или против вашей воли!” Они ответили: “Мы предстанем по доброй воле”. Он установил семь небес в два дня и каждому небу внушил его обязанности»** (41:9,11-12).

Тот, кто создал великие небеса со светилами и огромными небесными телами и зеленую землю со всеми благами, необходимыми для жизни, непременно воскресит свои творения, в обязанность которым Он вменил служение Ему, и воздаст им за совершенные ими деяния. Тогда тот, кто творил добро, обретет великое благо, а тот, кто вершил злодеяния, пусть пеняет лишь на самого себя. Поэтому далее Всевышний упомянул о наступлении Судного дня и воздаянии.

34. Когда же наступит величайшее бедствие,

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ٣٤

35. в тот день человек вспомнит о том, ради чего он усердствовал,

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ مَا سَعَىٰ ٣٥

36. и геенна предстанет пред очами тех, кто будет видеть.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ٣٦

Когда наступит великое воскрешение и страшная беда, рядом с которой любое несчастье покажется малым, тогда отец забудет родного сына, муж – свою жену, влюбленный – свою возлюбленную. В тот день человек вспомнит о своих добрых и дурных деяниях. Он пожелает, чтобы его благих дел стало больше хотя бы весом на одну пылинку, а каждая крупица его плохих дел будет приносить ему все больше и больше печали.

В тот день человек узнает, что основой его успеха или убытка является то, к чему он стремился в мирской жизни. Но он лишится всякой возможности изменить что-

либо. Все связи, которые он имел в этом мире, прервутся, и с ним останутся лишь его деяния. И тогда он увидит ад, готовый поглотить своих мучеников и ожидающий лишь повеления своего Господа.

37. Тому, кто преступил дозволенное — فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾

38. и отдал предпочтение мирской жизни, — وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

39. пристанищем будет ад. — فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

Этот человек нарушал запреты Аллаха, осмеливался совершать великие грехи и не ограничивался тем, что позволил ему Господь. Он отдал предпочтение этой жизни перед жизнью будущей, посвятил свою жизнь мирским заботам, проводил свое время в усладах и страстных влечениях и предал забвению будущую жизнь и служение на благо ей. И поэтому ад станет для него жилищем и вечной обителью.

40. Тому же, кто боялся предстать перед своим Господом и удерживал себя от страстей, — وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

41. пристанищем будет рай. — فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

Этот человек боялся справедливого возмездия, этот страх повлиял на его жизнь. Он воздерживался от страстей, которые мешали ему быть покорным Аллаху, боролся с порочными влечениями и желаниями, препятствующими ему обрести добро, и благодаря этому смог подчинить свои желания тому, с чем пришел Посланник Аллаха. И поэтому его прибежищем будут райские сады, в которых собраны все блага, радости и услады.

42. Тебя спрашивают о Часе: «Когда он настанет?» — يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾

Они спрашивают об этом, потому что отрицают воскрешение. Аллах ответил им и сказал:

43. К чему тебе упоминать об этом? — فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾

Какая польза тебе и им от того, что мы возвестим о сроке наступления Судного дня? В этом нет смысла. Узнав о сроке наступления этого дня, рабы Аллаха не извлекут из этого пользы ни для своей веры, ни для своей мирской жизни. Напротив, знание об этом целесообразно сокрыть от всех творений, и поэтому Всевышний держит его в тайне.

44. Только твой Господь ведает об этом. — إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾

Всевышний также сказал: **«Они спрашивают тебя, когда же наступит часе. Скажи: “Об этом ведает лишь мой Господь. Только Он явит его, когда придет время”»** (7:187).

45. Воистину, ты – всего лишь увещеватель для тех, кто опасается этого.

إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخۡشَىٰهَا ﴿٤٥﴾

Твои увещевания приносят пользу только тем, кто страшится наступления часа и боится предстать пред Аллахом. Эти люди готовятся к Судному дню и трудятся во благо будущей жизни. Что же касается тех, кто не верует в воскрешение и не усердствует во благо будущей жизни, а лишь тратит силы ради укоренения неверия и сопротивления истине, то ответ таких людей на твой призыв был бы напраслиной, от которой далек премудрый Аллах.

46. В тот день, когда они увидят его, им покажется, что они провели лишь послеполуденные часы или утро.

كَأَنَّهُمۡ يَوۡمَ يَرَوۡنَهَا لَمۡ يَلۡبَثُوٓاْ إِلَّا
عَشِيَّةً أَوۡ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

Сура «‘Абаса» («Нахмурился») سُورَةُ عَبَسَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Он нахмурился и отвернулся, — عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ١
2. потому что к нему подошел слепой. — أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ٢

Эти благородные аяты были ниспосланы по поводу слепого верующего мужчины, который пришел к Пророку, чтобы услышать от него что-либо новое о религии Аллаха. В тот момент к нему пришел также один из знатных и богатых курейшитов. Посланник Аллаха, что вполне естественно, стремился обратить людей в религию истины. Поэтому он обратился к богатому человеку и отвернулся от бедного слепого в надежде, что богач примет ислам и очистится от скверны грехов. Но Аллах не одобрил такое поведение и мягко упрекнул своего Посланника.

Затем всевышний Аллах упомянул о том, какую пользу можно было извлечь из беседы с верующим, и сказал:

3. Откуда тебе знать, возможно, он бы очистился — وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ٣
4. или помянул бы наставление, и поминание принесло бы ему пользу. — أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ٤
5. Тому, кто решил, что он ни в чем не нуждается, — أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ٥
6. ты уделяешь внимание, — فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ٦
7. Что же будет тебе, если он не очистится? — وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ٧
8. А того, кто приходит к тебе со рвением — وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ٨
9. и боится, — وَهُوَ يَخْشَىٰ ٩
10. ты оставляешь без внимания. — فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ١٠

О Мухаммад! Слепой мужчина мог очиститься от дурного нрава и приобрести прекрасные качества. Он мог запомнить полезное знание, а затем извлечь из него пользу. Именно в этом заключается цель пророческой миссии и смысл твоих проповедей и назиданий. Ты обязан радушно встречать каждого, кто пришел к тебе в поисках истины и намеревается принять ее, и тебе не подобает поступать иначе.

Тебе не следовало поворачиваться к богачу, который не стремился познать истину и полагал, что может обойтись без веры. У него есть богатство, но он не богат, потому что не желает творить добро. Тебе не следовало покидать того, кто превыше этого неверного, ибо даже если он не очистится от неверия, ты не будешь нести ответственности за его злодеяния.

Из этого вытекает известное правило: «Нельзя оставлять нечто определенное ради чего-то неопределенного и отказываться от реальной пользы ради пользы предполагаемой». Поэтому всякого, кто ищет знания, нуждается в них и стремится к ним, следует радушно принимать, оказывая ему больше внимания, чем кому бы то ни было еще.

11. Но нет! Это есть назидание, كَلَّآ إِنَّهَا تَذۡكِرَةٞ ١١

12. и пусть помянет его всякий желающий. فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ١٢

Таковы проповеди и наставления Аллаха. Он наставляет своих рабов, разъясняет им в своем писании все, в чем они нуждаются, и различает для них прямой путь от заблуждения. А после того, как истина становится ясна людям, всякий желающий может руководствоваться ею в делах. Всевышний сказал: **«Скажи: “Истина – от вашего Господа. Кто хочет, пусть верует, а кто не хочет, пусть не верует”»** (18:29).

Затем всевышний Аллах сообщил о важности и величии коранических назиданий и сказал:

13. Оно записано в свитках почитаемых, فِي صُحُفٖ مُّكَرَّمَةٖ ١٣

14. вознесенных и очищенных, مَّرۡفُوعَةٖ مُّطَهَّرَةِۭ ١٤

15. в руках посланцев بِأَيۡدِي سَفَرَةٖ ١٥

16. благородных и покорных. كِرَامِۭ بَرَرَةٖ ١٦

Эти свитки вознесены, что свидетельствует о ценности и достоинстве коранических назиданий. Дьяволы не могут добраться до них или хотя бы подсмотреть в них. Они хранятся в руках ангелов, которые являются посланцами Аллаха к Его рабами. Эти посланцы благородны, и поэтому приносят благо и благословение, а их души и деяния преисполнены добра. Так Аллах оберегает свое писание. Он повелел доносить его до пророков благородным, могучим и богобоязненным ангелам, а дьяволам не позволяет даже приближаться к нему. Каждый человек обязан уверовать в это и признавать это. Однако несмотря на это человек отвечает Аллаху неблагодарностью, и поэтому Он сказал:

17. Да сгинет человек! Как он неблагодарен! قُتِلَ ٱلۡإِنسَٰنُ مَآ أَكۡفَرَهُۥ ١٧

18. Из чего Он сотворил его? مِنۡ أَيِّ شَيۡءٍ خَلَقَهُۥ ١٨

19. Он сотворил его из капли и соразмерил, مِن نُّطۡفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ١٩

20. потом облегчил ему путь, ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ٢٠

21. потом умертвил его и поместил в могилу. ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقۡبَرَهُۥ ٢١

22. Потом, когда Ему будет угодно, Он воскресит его. ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ٢٢

Как же неблагодарен человек милостям Аллаха! Он противится истине после того, как она открывается ему! А ведь он является всего лишь беспомощным творением,

созданным из презренной влаги. Аллах соразмерил его облик, сделал его стройным и одарил его удивительными видимыми и невидимыми способностями. Он облегчил ему пути достижения мирских и религиозных благ, указал ему на прямой путь, разъяснил его и испытал его верность, обременив повелениями и запретами. Он почтил его тем, что усопшего человека хоронят, и труп его не остается на поверхности земли, подобно трупам других животных. А затем Он воскресит его для того, чтобы воздать за совершенные им деяния.

Аллах управляет человеком и испытывает его многочисленными превратностями судьбы. Никто не разделяет с Ним этой власти, и несмотря на это человек не исполняет Его велений, допускает упущения и остается в долгу перед Ним.

23. Но нет! Он не выполняет того, что Он приказал ему.	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ٢٣
24. Пусть посмотрит человек на свое пропитание!	فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ٢٤
25. Мы проливаем обильные ливни,	أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ٢٥
26. затем рассекаем землю трещинами	ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ٢٦
27. и взращиваем на ней злаки,	فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧
28. виноград, люцерну,	وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨
29. маслины, пальмы,	وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩
30. сады густые,	وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ٣٠
31. плоды и травы	وَفَٰكِهَةً وَأَبًّا ٣١
32. на пользу вам и вашей скотине.	مَّتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ٣٢

Аллах предложил человеку взглянуть на то, что он ест, и поразмыслить о том, как пища попадает к нему. Аллах низвергает с небес проливные дожди, создает в земле расщелины для растений и взращивает многочисленные виды культур, которые служат вкусной едой и приятным кормом. Аллах особо выделил виноград, люцерну, маслины и пальмы из-за их большой пользы. Арабское слово “кадб” (букв. “люцерна”) обозначает также все растения с длинными стеблями.

Аллах создал сады, в которых деревья растут густо, а их ветви переплетаются друг с другом. В них произрастают фрукты, которые доставляют человеку радость и удовольствие, такие как инжир, виноград, персики, гранаты и т.п. Аллах также сотворил травы, которыми кормятся животные и скотина, которую Аллах создал и подчинил людям. Всякий, кто поразмыслит над этими благами, непременно возблагодарит своего Господа и приложит все свои усилия для того, чтобы вернуться на Его путь, быть покорным Его велениям и уверовать во все, что Он сообщил.

33. Когда же раздастся оглушительный глас,	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ٣٣
34. в тот день человек бросит своего брата,	يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤
35. мать, отца,	وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ٣٥

36. жену и своих сыновей, وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ٣٦

37. ибо у каждого человека своих забот будет сполна. لِكُلِّ ٱمۡرِيٕٖ مِّنۡهُمۡ يَوۡمَئِذٖ شَأۡنٞ يُغۡنِيهِ ٣٧

Когда же наступит День воскресения, то раздастся ужасный грохот, от которого оглохнут уши и встревожатся сердца. И тогда человек бросит самых дорогих и самых любимых людей: брата, мать, отца, жену и детей. В тот день он увидит великий ужас и ощутит неизмеримую нужду в благих делах. Его будет заботить только то, как избавиться от наказания самому, и поэтому ему будет некогда думать о других. Все творения в тот день разделятся на счастливых и несчастных.

38. В тот день одни лица будут сиять, وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ مُّسۡفِرَةٞ ٣٨

39. смеяться и ликовать. ضَاحِكَةٞ مُّسۡتَبۡشِرَةٞ ٣٩

40. На других же лицах в тот день будет прах, وَوُجُوهٞ يَوۡمَئِذٍ عَلَيۡهَا غَبَرَةٞ ٤٠

41. который покроет их мраком. تَرۡهَقُهَا قَتَرَةٌ ٤١

Лица счастливых праведников будут сиять, смеяться и ликовать, потому что они узнают о своем спасении и преуспеянии. А лица несчастных грешников будут мрачны, темны и черны. Они потеряют надежду на всякое благо и узнают о своем несчастье и своей погибели.

42. Это будут неверующие распутники. أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡكَفَرَةُ ٱلۡفَجَرَةُ ٤٢

Они отказывались благодарить Аллаха за Его милости, отвергали Его знамения и осмеливались преступать Его запреты. Господи! Прости нас и упаси от этого, ведь Ты – щедрый, великодушный!

Сура «ат-Таквир» («Скручивание») سُورَةُ التَّكْوِيرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Когда солнце будет скручено, إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

2. когда падут звезды, وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿٢﴾

3. когда горы сдвинутся с мест, وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

Когда наступят эти страшные явления, а люди разделятся на две большие группы, тогда каждая душа узнает, что она приготовила для будущей жизни, сколько добра и зла она припасла для себя.

Солнце будет сжато и скручено, а луна затмится и вместе с солнцем будет брошена в адский огонь. Звезды приобретут новый облик и сойдут со своих орбит. Горы превратятся сперва в песчаные барханы, затем станут легкими, как расчесанная шерсть, а затем превратятся в развеянный прах и исчезнут.

4. когда верблюдицы на десятом месяце беременности останутся без присмотра, وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

Люди бросят даже самое ценное имущество, о котором они заботились и которое берегли как зеницу ока. Они оставят свое богатство без присмотра, потому что их постигнет нечто, что заставит их позабыть обо всем на свете. Всевышний особо подчеркнул беременных на десятом месяце верблюдиц, потому что они были самым ценным имуществом арабов той эпохи. Тем не менее этот аят относится ко всем материальным ценностям.

5. когда дикие звери будут собраны, وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

Животные будут собраны в День воскресения для того, чтобы одни из них по воле Аллаха отомстили другим за причиненные им обиды. Вот тогда рабы Аллаха узреют наивысшую справедливость: даже безрогий баран будет отмщен за обиды, причиненные ему рогатым бараном. После этого Аллах превратит животных в песок.

6. когда моря запылают, وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

7. когда души объединятся, وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

Огромные и величественные моря превратятся в огненное пламя. А люди будут собраны в соответствии со своими деяниями: благочестивые с благочестивыми, а грешники – с грешниками. Правоверные окажутся вместе с черноокими райскими

женами – гуриями, а неверные – с дьяволами. Всевышний сказал: «**Тех, которые не уверовали, толпами препроводят в ад**» (39:71); «**А тех, которые боялись Господа своего, толпами препроводят в рай**» (39:73); «**Соберите нечестивцев и им подобных...**» (37:22).

8. когда зарытую живьем спросят,

وَإِذَا ٱلۡمَوۡءُۥدَةُ سُئِلَتۡ ٨

9. за какой грех ее убили,

بِأَيِّ ذَنۢبٖ قُتِلَتۡ ٩

В доисламские времена невежественные арабы живьем зарывали своих дочерей из-за нищеты и бедности. Такую девочку спросят, за какой же грех она была убита? Естественно, на ней не было никакого греха, но зато в этих словах содержится суровое предупреждение детоубийцам.

10. когда свитки будут развернуты,

وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتۡ ١٠

В этих свитках записаны все благие и скверные деяния людей. Они будут преподнесены своим хозяевам: одни получат их справа, а другие – слева из-за спины.

11. когда небо будет сдернуто,

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتۡ ١١

Всевышний также сказал: «**В тот день разверзнется небо, и его покроют облака**» (25:25); «**В этот день Мы свернем небо, как сворачивают свитки с письменами**» (21:104); «**Не ценили они Аллаха должным образом, а ведь вся земля в День воскресения будет всего лишь пригоршней в руке Его, а небеса будут свернуты Его десницей**» (39:67).

12. когда ад будет разожжен,

وَإِذَا ٱلۡجَحِيمُ سُعِّرَتۡ ١٢

13. когда рай будет приближен,

وَإِذَا ٱلۡجَنَّةُ أُزۡلِفَتۡ ١٣

14. тогда познает душа, что она принесла.

عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّآ أَحۡضَرَتۡ ١٤

Ад разгорится и воспылает так, как не пылал никогда прежде. Рай окажется рядом с богобоязненными праведниками. И тогда каждый человек узнает о том, какие деяния он припас для этого дня. Всевышний сказал: «**Они скажут: “Горе нам! Что это за книга! В ней не упущен ни малый, ни великий грех – все записано”. Они узреют все, что совершили, и Господь твой ни с кем не поступит несправедливо**» (18:49).

События, которые произойдут в День воскресения, встревожат сердца и вселят в них великую скорбь и печаль. От их ужаса затрясутся поджилки, и людей охватит неописуемый страх. И поэтому обладатели разума должны готовиться к этому дню и избегать всего, что влечет за собой хулу в тот великий день. Вот почему один из праведных мусульман сказал, что если человек хочет воочию увидеть, каким будет День воскресения, то ему следует поразмыслить над сурой “**Когда солнце будет скручено...**”

15. Но нет! Клянусь планетами отступающими,

فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلۡخُنَّسِ ١٥

16. передвигающимися и исчезающими!

ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴿١٦﴾

Отступающими названы планеты, которые отклоняются от обычного направления движения планет и движутся на восток. Это – семь движущихся небесных тел: Солнце, Луна, Венера, Юпитер, Марс, Сатурн и Меркурий. Эти семь тел движутся как на запад вместе с небосводом и другими планетами, так и в обратном направлении на восток. Этим качеством обладают только эти небесные тела.

Таким образом, всевышний Аллах поклялся этими небесными телами в трех состояниях: когда они отступают от направления движения других планет, когда они движутся в этом направлении и когда они исчезают, т.е. скрываются из виду днем. Согласно другому мнению, в этих аятах имеются в виду все небесные тела.

17. Клянусь ночью наступающей!

وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾

По мнению некоторых богословов, этот аят следует переводить следующим образом: **“Клянусь ночью отступающей!”**

18. Клянусь рассветом брезжущим!

وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

Это происходит с того момента, как начинают различаться первые признаки рассвета и первый свет едва-едва рассекает мглу, и продолжается до восхода солнца. Аллах поклялся этими великими явлениями в подтверждение величия и славы священного Корана, который защищен от проклятых побиваемых камнями дьяволов.

19. Это – слова благородного посланца,

إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20. обладателя силы при Владыке трона, могущественного,

ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21. которому там повинуются, доверенного.

مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

Речь идет об ангеле Джибриле, который принес на землю откровение от всевышнего Аллаха. Всевышний сказал: **«Воистину, это – послание от Господа миров, с которым верный Дух снизошел на твое сердце, чтобы ты стал одним из увещевателей»** (26:192-194).

Аллах назвал этого ангела благородным из-за его благородного нрава и славных качеств. Джибриль является самым достойным из ангелов и занимает самое славное положение перед Аллахом среди них. Он способен выполнить любое повеление Аллаха, и свидетельством его могущества является то, как он перевернул вверх дном поселение народа Лута и уничтожил их. Наряду с этим Джибриль является приближенным ангелом и занимает особое место перед Властителем трона. Он обладает могуществом и высоким положением и превосходит всех других ангелов. Ему повинуются обитатели небес, потому что он – один из приближенных. Ангелы исполняют его приказы и прислушиваются к его мнению. Он заслуживает доверия, потому что исполняет все повеления Господа без излишеств и недочетов и не преступает границы дозволенного.

Аллах отправил свое писание с этим благородным ангелом, охарактеризованным такими совершенными качествами. Это свидетельствует о величии и важности Корана, ибо даже короли и правители отправляют знатных вельмож только в особо важных случаях с очень ценными письмами.

После упоминания о достоинствах ангела, принесшего священный Коран, Всевышний сообщил о достоинствах своего посланника из числа людей, которому был ниспослан Коран и который проповедовал его среди людей.

22. Ваш собрат не является безумцем.
وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ٢٢

23. Он видел его на ясном небосклоне
وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ٢٣

24. и не скупится передать знание о сокровенном.
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ٢٤

Враги Пророка Мухаммада считают его миссию ложью и обвиняют его в безумии в надежде затушить принесенный им свет. Однако они лгут, потому что он является самым разумным, самым красноречивым и самым правдивым человеком. Он видел ангела Джибриля на ясном небосклоне, когда тот закрывал собой все, что объемлет человеческий взор. Он не скрывает божественного откровения и достоин называться правдивым посланником, которому доверяют обитатели небес и земли и который безошибочно доносит послание своего Господа. Он не утаивает его ни от богатых, ни от бедных, ни от вождей, ни от простолюдинов, ни от мужчин, ни от женщин, ни от горожан, ни от кочевников.

Аллах отправил его к народу невежественному и неграмотному. Когда же он скончался, его сподвижники были признанными богословами и мудрыми учеными мужами, постигшими вершины богословия и познавшими его тонкости и подлинный смысл. Они навеки закрепили за собой право преподавателей и учителей, а все остальные в лучшем случае могут называться их учениками.

Упомянув о двух благородных посланниках, посредством которых до человечества дошло послание Господа, и почтив их заслуженной похвалой, Аллах подчеркнул величие и превосходство своего писания, после чего Он отверг от него все недостатки и упущения, которые только могут поставить под сомнение его правдивость, и сказал:

25. Это – не речи проклятого сатаны.
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ٢٥

26. Куда же вы направляетесь?
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ٢٦

Вы называете священный Коран речами сатаны, которые как ни что иное чужды Аллаху. Как такое могло прийти вам в голову? Как же вы глупы? Ведь вы абсолютную истину сочли ничтожной и порочной ложью. Это – ни что иное, как извращение реальной действительности.

27. Это – лишь напоминание мирам,
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ٢٧

28. тем из вас, кто желает идти прямым путем.
لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ٢٨

Благодаря ему вы должны поминать своего Господа и Его совершенные качества, лишенные любых недостатков и не присущие никому иному, и не забывать о Его мудрых повелениях и запретах, а также о законах Божьего предопределения, законах небесной религии и законах справедливого возмездия, одним словом, обо всем, что приносит вам пользу в обеих мирах. А выполняя заповеди этого напоминания, вы сможете обрести подлинное счастье как на земле, так и на небе. Вот чего добьется

человек, который пожелает пойти прямым путем после того, как ему станет ясна грань между истиной и обольщением, между прямым путем и заблуждением.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

29. Но вы не пожелаете этого, если этого не пожелает Аллах, Господь миров.

Воля Аллаха исполняется неукоснительно, и никто не в силах воспротивиться или помешать ей. В этом и ему подобных аятах содержится опровержение воззрений двух течений: кадаритов и джабритов. А Аллаху об этом ведомо лучше всего.

Сура «аль-Инфитар» («Раскалывание») سُورَةُ الانفِطَارِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Когда небо расколется,
إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتْ ١

2. когда звезды осыплются,
وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتْ ٢

3. когда моря перельются,
وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ٣

4. когда могилы перевернутся,
وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ٤

5. тогда каждая душа узнает, что она совершила и что оставила после себя.
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ٥

Когда небо расколется, когда звезды падут и лишатся своей красы, когда моря перельются и станут единым морем, когда будут опрокинуты могилы и усопшие в них мертвецы восстанут, чтобы предстать пред Аллахом на месте сбора для воздаяния за совершенные ими деяния, тогда откроется завеса тайны и тайное станет явным. В тот час всякая душа узнает, получит ли она прибыль или окажется в убытке.

Нечестивец, увидев то, что уготовали его руки, и станет кусать свои пальцы, ибо ничто не заставит его усомниться в ожидающем его вечном несчастье и бесконечном мучении. А богобоязненные рабы Аллаха, заблаговременно вершившие благие дела, обретут великий успех и вечную благодать и будут обезопашены от адских мук.

Порицая людей, не исполняющих своих обязанностей пред Аллахом и осмеливающихся на совершение грехов, Всевышний сказал:

6. О человек! Что ввело тебя в заблуждение относительно твоего великодушного Господа,
يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ٦

7. который сотворил тебя и сделал твой облик совершенным и соразмеренным?
ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ٧

Неужели ты заблуждаешься, потому что пренебрегаешь своими обязанностями перед Ним? Или же ты считаешь Его наказание презренным? Или же ты вовсе не веруешь в Его возмездие? Разве не Он даровал тебе прочное, стройное и пропорциональное сложение, прекрасный вид и совершенный образ? Разве подобает тебе отвечать неблагодарностью на благодеяния столь щедрого Дарителя или отрицать милость своего Добродетеля? Причина этого – твое невежество, нечестие и упорство. Тебе надлежит воздавать хвалу Аллаху за то, что Он не создал тебя в образе собаки, осла или другого животного. Поэтому Аллах сказал:

8. Он сложил тебя в том облике, в каком пожелал.
فِىٓ أَىِّ صُورَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ٨

9. Но нет! Вы считаете ложью воздаяние. كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ٩

Но несмотря на эти проповеди и увещания вы продолжаете считать ложью воздаяние за ваши деяния.

10. Воистину, над вами есть стражи – وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَٰفِظِينَ ١٠

11. благородные писцы, كِرَامًا كَٰتِبِينَ ١١

12. которые знают обо всем, что вы совершаете. يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١٢

Вы непременно будете держать ответ за все, что совершили. Аллах установил над вами благородных ангелов, которые записывают ваши слова и деяния. Они ведают обо всех ваших деяниях: о том, что переживают ваши сердца и что творят ваши тела. Поэтому вы должны уважать и почитать их.

13. Воистину, праведники окажутся в блаженстве, إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ١٣

Благочестивыми названы праведники, которые верно исполняют свои обязанности как перед Аллахом, так и перед Его рабами, и непрестанно облагораживают свою душу и свои тела добрыми деяниями. Воздаянием таким людям будет благодать, которая объемлет их сердца, души и тела как в этом мире, так и после смерти в барзахе и райском доме вечности.

14. а грешники окажутся в аду, وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ١٤

15. куда они войдут в Судный день. يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ١٥

16. Они не смогут избежать этого. وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ١٦

Что же касается грешников, которые не исполняли своих обязанностей перед Аллахом и попирали права Его рабов, чьи сердца были развращены, а деяния – порочны, окажутся в аду. Их постигнет мучительная кара как в мирской жизни, так и в барзахе и в жизни вечной. Когда же наступит день воздаяния за совершенные деяния, их ввергнут в преисподнюю, где их ожидает самое суровое наказание. Они непременно увидят этот день и никто из них не скроется от расплаты.

17. Откуда ты мог знать, что такое Судный день? وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٧

18. Да, откуда ты мог знать, что такое Судный день? ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٨

В этих словах подчеркнуто величие этого грозного дня, который приведет в замешательство умы людей.

19. В тот день ни один человек не сможет ничем помочь другому, и вся власть يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا

в тот день будет принадлежать Аллаху.	وَٱلۡأَمۡرُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

Человек не станет помогать ни своей родственнице, ни пламенной возлюбленной, потому что будет озабочен только своей судьбой и не станет желать избавления от наказания кому-либо еще. Власть в тот день будет принадлежать Аллаху. Он один будет вершить суд над рабами и возместит всем угнетенным и обиженным все, чего их несправедливо лишили нечестивцы в этом мире. Аллаху же об этом ведомо лучше всех!

Сура «аль-Мутаффифин» («Обвешивающие») سُورَةُ المُطَفِّفِين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Горе обвешивающим, — وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١

2. которые хотят получить сполна, когда люди отмеривают им, — ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

3. а когда сами мерят или взвешивают для других, то причиняют им убыток. — وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣

Это – предвещание мучений и кары для людей, которых Аллах охарактеризовал в этой суре. Когда они приобретают нечто, то берут полагающийся им товар сполна, без недостачи. Когда же они отдают мерой или весом то, что должны другим людям, то недодают им товар, обманывая покупателей на мерке или на весах. Это является хищением чужого имущества и несправедливостью по отношению к людям. Если же эта угроза обращена к тем, кто обманывает людей на мерке и весах, то она в еще большей степени касается тех, кто похищает чужое имущество посредством насилия и грабежа.

Этот благородный аят призывает мусульман выполнять все материальные и прочие обязанности перед людьми. Выполнять их человек должен так же добросовестно, как он берет от других то, что принадлежит ему.

Это также относится к контрактам и договорам, поскольку, согласно сложившейся традиции, каждая из препирающихся сторон отстаивает свое имущество на основании контракта. Поэтому каждый обязан разъяснять своему партнеру те из его прав, которые ему остаются неясны, и заботиться о соблюдении его прав также, как он заботится о соблюдении своих собственных.

Таким образом справедливого человека можно отличить от несправедливого и пристрастного, скромного от высокомерного, а мыслящего от неразумеющего. Да наставит нас Аллах на добро во всех делах!

Затем Всевышний пригрозил обвешивающим, выразил удивление их положению и упорству и сказал:

4. Разве не думают они, что будет воскрешены — أَلَا يَظُنُّ أُو۟لَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ٤

5. в великий день – لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

6. в тот день, когда люди предстанут перед Господом миров? — يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٦

Они осмелились обвешивать людей только из-за своего неверия в Судный день. Ведь если бы они уверовали в него и были убеждены в том, что они предстанут пред Аллахом и Он потребует у них отчета за их большие и малые деяния, то они непременно бы отказались от подобного и покаялись.

7. Но нет! Книга распутников — كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ٧

окажется в сидджине.

8. Откуда ты мог знать, что такое сидджин?

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٞ ٨

9. Это – книга начертанная.

كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ٩

Это относится ко всем нечестивцам: неверным, лицемерам и грешникам. Их отвратительные деяния записаны в письменах, которые называются сиджжином. Существует мнение, что сиджжин – это узкое и тесное место. Оно является полной противоположностью ‘иллиййуна, где хранятся письмена праведников, о чем пойдет речь далее. Согласно другому толкованию, сидджин – это дно седьмой земли, пристанище грешников и их вечная обитель в будущей жизни.

10. Горе в тот день неверующим,

وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٠

11. которые считают ложью Судный день!

ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ١١

Они отрицают день воздаяния, когда Аллах свершит суд над человечеством за совершенные им деяния.

12. Его считает ложью только преступник и грешник.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ١٢

Таким образом поступают нечестивцы, которые преступают законы Аллаха и считают дозволенным то, что Он запретил. Они совершают множество грехов, враждебно относятся к истине, считают ее ложью, превозносятся над ней и отвергают ее. Вот почему далее всевышний Аллах сказал:

13. Когда ему читают Наши аяты, он говорит: «Сказки древних народов!»

إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣

Он отрицает знамения, свидетельствующие об истине и подтверждающие правдивость того, с чем приходили посланники. Более того, он противится им и называет их старыми измышлениями и баснями исчезнувших народов, не имеющими никакого отношения к Аллаху. Воистину, это является результатом его высокомерия и ненависти к истине!

14. Но нет! Их сердца окутаны тем, что они приобрели.

كَلَّاۖ بَلۡۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٤

15. В тот день они будут отделены от своего Господа,

كَلَّآ إِنَّهُمۡ عَن رَّبِّهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّمَحۡجُوبُونَ ١٥

16. а потом они попадут в адский огонь,

ثُمَّ إِنَّهُمۡ لَصَالُواْ ٱلۡجَحِيمِ ١٦

17. после чего им скажут: «Вот то, что вы считали ложью».

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ١٧

Кто беспристрастен и ищет чистую правду, тот не станет отрицать Судный день, ибо Аллах привел в подтверждение его истинности столь убедительные аргументы и доводы, что этот день стал несомненной истиной, которая открывается сознанию людей, так же как солнце открывается их взорам.

Что же касается тех, чьи деяния пеленой окутали их сердца и кто погряз в своих грехах, то они отделены от истины. Поэтому в воздаяние за это они будут отделены от Аллаха, как и сердца их были отделены от Его знамений. Это и без того ужасное наказание не будет пределом их мучений, потому что после этого их отправят в адский огонь, где их будут порицать и унижать.

Таким образом, Аллах упомянул три вида наказания: наказание в аду, порицание словами и отделение от Господа миров, подразумевающее Его гнев. А эта мука еще более страшна, чем наказания в аду.

Из этого аята следует, что правоверные увидят своего Господа в День воскресения в раю. Они будут наслаждаться возможностью лицезреть Аллаха и получать от этого большее удовольствие, чем от чего-либо иного. Они будут приходить в восторг от Его речей и ликовать от близости к Нему, о чем Аллах сообщил во многих коранических аятах и о чем Посланник Аллаха говорил в широко распространенных хадисах.

Эти аяты предостерегают от совершения грехов, потому что они, словно пелена, окутывают и постепенно покрывают сердца людей, пока не угасает свет в их душах, не умирает их сознание и действительность не искажается в их глазах. Тогда люди начинают считать ложь истиной, а истину – ложью, и это является одним из величайших последствий совершения грехов.

18. Но нет! Книга праведников окажется в ‘иллиййуне.
كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡأَبۡرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ١٨

19. Откуда ты мог знать, что такое ‘иллиййун?
وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ١٩

20. Это – книга начертанная,
كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ٢٠

21. которую видят приближенные.
يَشۡهَدُهُ ٱلۡمُقَرَّبُونَ ٢١

Сообщив о том, что письмена, в которых записаны деяния грешников, хранятся в самом низком и самом тесном месте, Всевышний возвестил, что письмена с деяниями праведников находятся в самом высоком, самом широком и самом просторном месте.

Об этих письменах свидетельствуют благородные ангелы и души пророков, праведников и бойцов, павших на пути Аллаха. Сам Аллах восхваляет ее и упоминает имена своих благочестивых слуг в верховном сонме ангелов. Существует мнение, что ‘иллиййун – это название верховий рая.

22. Воистину, праведники окажутся в блаженстве
إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ٢٢

23. и будут созерцать на ложах.
عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٢٣

После упоминания о письменах праведников, Всевышний сообщил, что сами они пребывают в благоденствии, которое объемлет и сердце, и душу, и тело. Они возлежат на ложах, украшенных прекрасным убранством, созерцают блага, которые приготовил для них Аллах, и взирают на благородный лик своего Господа.

24. На их лицах ты увидишь блеск благоденствия.
تَعۡرِفُ فِي وُجُوهِهِمۡ نَضۡرَةَ ٱلنَّعِيمِ ٢٤

Всякий, кто взглянет на них, увидит на их лицах блеск благоденствия, т.е.

красоту, свежесть и великолепие. Ведь чем дольше длятся удовольствие, радость и счастье, тем светлее, прекраснее и прелестнее становится лицо человека.

25. Их будут поить выдержанным вином,

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ٢٥

26. запечатанным мускусом. Пусть ради этого состязаются состязающиеся!

خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ٢٦

Райское вино – это самый прекрасный и самый вкусный напиток. Предполагается, что оно запечатано мускусом, чтобы в него не попало что-либо, что может уменьшить его прелесть или испортить вкус. Согласно другому мнению, восхитительный мускус – это осадок, который остается на дне сосудов, из которых рабы Божии пьют выдержанное вино. Таким образом, даже мутный осадок, от которого в этом мире принято очищать напитки, в раю будет наградой.

Пусть ради этого вечного блаженства, прелесть и величину которого не знает никто, кроме Аллаха, состязаются состязающиеся! Пусть праведники стараются опередить друг друга на пути к этому блаженству и совершают соответствующие благодеяния! Вот ради чего люди не должны жалеть своих жизней! Вот ради чего должны состязаться бравые мужи!

27. Оно смешано с напитком из таснима –

وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ٢٧

28. источника, из которого пьют приближенные.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ٢٨

Райское вино смешано с напитком из таснима – источника, из которого пьют приближенные рабы Аллаха. Они вкушают напиток этого источника в чистом виде. Это – абсолютно лучший из всех райских напитков, и поэтому в чистом виде его удостаиваются лишь приближенные Господа, т.е. самые лучшие творения Аллаха. Другие же обитатели рая пьют его смешанным с выдержанным вином и другими приятными напитками.

29. Грешники глумились над теми, кто уверовал.

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ٢٩

30. Проходя мимо них, они подмигивали друг другу,

وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ٣٠

31. возвращаясь к своим семьям, они осмеивали их,

وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ٣١

32. а завидя их, они говорили: «Воистину, эти впали в заблуждение».

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ٣٢

После упоминания о воздаянии грешникам и праведникам, всевышний Аллах подчеркнул великую разницу между ними. Он сообщил, что в этом мире грешники презрительно насмехались, глумились и издевались над правоверными. При этом они оставались спокойными, и страх перед Аллахом не проникал в их души. По утрам и вечерам, когда они возвращались к своим семьям, они осмеивали мусульман, получая от этого удовольствие.

Воистину, это было величайшим обольщением! Несмотря на свои скверные

деяния они чувствовали себя в этом мире в безопасности, словно на них низошли писание и завет с Аллахом, подтверждающие, что они во что бы то ни стало обретут счастье. Они считали, что следуют прямым путем и что верующие попали в заблуждение. Они измыслили на Аллаха ложь и дерзнули судить о Нем так, как им вздумается, не имея достаточно знаний об этом.

33. Однако они не были посланы к ним стражами.

وَمَآ أُرۡسِلُواْ عَلَيۡهِمۡ حَٰفِظِينَ ٣٣

Им не было вменено в обязанность следить за тем, что совершают правоверные. Отчего же тогда они упрекали их в заблуждении? Их упорство, упрямство и ухищрения не имеют ни основания, ни повода, и поэтому они получат соответствующее воздаяние.

34. В тот день верующие будут смеяться над неверующими

فَٱلۡيَوۡمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنَ ٱلۡكُفَّارِ يَضۡحَكُونَ ٣٤

35. и созерцать на ложах.

عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥

В День воскресения правоверные увидят, что безбожники ворочаются в пучинах мук и отрекаются от своих измышлений. А верующие в это время будут пребывать в полном благополучии и возлежать на украшенных ложах, созерцая блага, которые приготовил для них Аллах, и взирая на благородный лик своего Господа.

36. Разве неверующие не получат воздаяние за то, что они совершили?

هَلۡ ثُوِّبَ ٱلۡكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦

Будет ли наказание в полной мере соответствовать их злодеяниям? Как неверные в этом мире насмехались над верующими и упрекали их в том, что те, якобы, сбились с пути, так верующие будут насмехаться над ними в жизни будущей, когда неверных постигнет кара и наказание. Таково возмездие за обольщение и заблуждение!

О да! Они получат воздаяние за свои злодеяния сполна, и воздаяние это будет справедливым и мудрым, потому что Аллах – всеведущий и мудрый!

Сура «аль-Иншикак» («Развержение») سُورَةُ الانْشِقَاق

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Когда небо развернется — إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾

2. и внемлет своему Господу, как ему надлежит, — وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

Всевышний сообщил о том, что произойдет с великими созданиями Аллаха в День воскресения. Небо расколется, а его части отделятся друг от друга. Звезды осыплются, солнце и луна затмятся. Тогда небеса выслушают волю своего Господа и внемлют Его словам. Они будут обязаны сделать это, потому что подчиняются великому Владыке и находятся в Его власти. Они не ослушиваются Его приказов и не противятся Его воле.

3. когда земля будет распростерта, — وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. извергнет то, что в ней, и опустошится, — وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. и внемлет своему Господу, как ей надлежит. — وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

Земля сотрясется и содрогнется, и тогда разрушатся горы, развалятся здания и строения, а поверхность земли станет совершенно ровной. Аллах расширит ее до великих просторов для того, чтобы она вместила многочисленный людской род, и превратит ее в равнину, на которой не удастся найти ни кривизны, ни углубления. Затем она извергнет из своих недр тела усопших и зарытые клады и опустошится. Раздастся трубный глас, и мертвые начнут воскрешать из своих могил и выходить на поверхность земли, а сама земля выбросит на поверхность сокрытые в ней сокровища. Они превратятся в огромные колонны, и люди будут сожалеть, что потратили свою жизнь ради приобретения этого богатства.

6. О человек! Ты стремишься к Господу своему и встретишься с Ним. — يَٰٓأَيُّهَا ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾

Ты стремишься к Аллаху, следуя Его повелениям и запретам, и даже пытаешься приблизиться к Нему. Однако наряду с добром ты совершаешь зло. Посему не забывай, что в День воскресения ты встретишься с Аллахом и не сможешь избежать воздаяния, которое будет либо милостью, либо справедливым возмездием. Если ты окажешься в числе счастливых, то обретешь Божью милость, а если окажешься несчастным, то получишь справедливое наказание.

Поэтому далее Аллах упомянул о том, какая великая разница будет между воздаянием, которого будут удостоены счастливые и несчастные рабы.

7. Тот, кому его книга будет вручена в правую руку, — فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾

8. получит легкий расчет

فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ٨

9. и вернется к своей семье радостным.

وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ٩

Суд над счастливым праведником будет легким. Аллах покажет ему совершенные им грехи, и когда тот уже сочтет себя погибшим, Он скажет: «Я покрывал твои прегрешения в мирской жизни, и Я покрою их сегодня». Тогда человек вернется к своей семье в раю и возликует от того, что он спасся от наказания и получил вознаграждение.

10. А тот, кому его книга будет вручена из-за спины,

وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ١٠

11. пожелает себе погибели

فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ١١

12. и войдет в пылающий огонь.

وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ١٢

Он получит свою книгу слева из-за спины и прочтет в ней о грехах, в которых он так и не покаялся. И тогда от стыда и позора он пожелает себе погибели. Пламень охватит его со всех сторон, и его ввергнут в адские муки.

13. Он радовался, находясь среди своих близких,

إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ١٣

14. и полагал, что не вернется обратно.

إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٤

Мысли о воскрешении не приходили ему в голову. Он грешил и не предполагал, что вернется к своему Господу и предстанет пред Ним.

15. Но нет! Господь его наблюдал за ним.

بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ١٥

Ему не подобает сотворить что-либо понапрасну и оставить свои творения без внимания, без повеления и запретов, без награды и наказания.

16. Клянусь вечерней зарею,

فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١٦

17. клянусь ночью и тем, что она собирает,

وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ١٧

18. клянусь полной луною,

وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ١٨

19. что вы переходите из одного состояния в другое.

لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ١٩

Аллах поклялся знамениями, наступающими с приходом ночи. Он поклялся вечерней зарей, т.е. последними лучами солнца, с которыми наступает ночь. Он также поклялся различными животными, которые собираются под покровом ночи, и луной, наполненной светом во время полнолуния, когда она наиболее прекрасна и приносит больше всего пользы. Господь принес эти клятвы в подтверждение того, что человеческий организм во время развития минует многочисленные фазы и стадии. Вначале он представляет собой каплю, которая превращается в сгусток крови и кусочек мяса. Затем в человеческий зародыш вдыхают душу, а через некоторое время появляется на

свет младенец. Он вырастает в ребенка, а затем достигает зрелого возраста, и тогда перо ангела начинает записывать, насколько точно он придерживается повелений и запретов Господа. Затем человек умирает, после чего Аллах воскресит его и воздаст ему за совершенные деяния. Эти различные стадии, через которые проходит раб Божий, свидетельствуют о том, что только Аллах достоин поклонения. Ведь только всемогущий и милостивый Аллах правит своими рабами, правит мудро и милосердно, и все бедные и беспомощные рабы находятся в Его власти.

20. Почему же они не веруют

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٠

21. и не падают ниц, когда им читают Коран?

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ٢١

Но несмотря на это многие люди не веруют и не падают ниц, когда им читают Коран. Они не покоряются велениям Корана и не подчиняются его приказам и запретам.

22. Неверующие считают это ложью,

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ٢٢

23. но Аллаху лучше знать, что они вмещают.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ٢٣

Они противятся истине после того, как она стала ясна им. Поэтому нет ничего удивительного в том, что они не веруют и не подчиняются Корану. Однако всякий, кто упрямо отрицает истину, навсегда будет лишен благого конца. Воистину, Аллаху известно все, что они совершают и замышляют в тайне. Ему ведомо все, что они совершают скрытно и всенародно, и Он воздаст им за их деяния. Поэтому далее Он сказал:

24. Обрадуй же их мучительным наказанием,

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤

25. кроме тех, кто уверовал и совершал праведные деяния. Им уготована награда неиссякаемая.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٢٥

Арабское слово “бушра” (букв. “радостная весть”) используется в отношении как радостной, так и скорбной вести.

Большинство людей считает Коран ложью и не верует в него, и лишь малую группу людей Аллах наставил на прямой путь. Они веруют в Аллаха и принимают все, что проповедовали посланники. Они веруют и вершат благие дела, и поэтому они будут удостоены неиссякаемой и бесконечной награды. Это будет то, чего не видывал взор, чего не слышали уши и о чем даже не помышляла человеческая душа.

Сура «аль-Бурудж» («Созвездия Зодиака») سُورَةُ البُرُوجِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь небом, обладающим созвездиями Зодиака! وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ١

Имеются в виду пояса неба, по которым движутся Солнце, Луна и планеты. Все они находятся в совершенном, строго упорядоченном движении, которое является свидетельством всемогущества и милосердия Аллаха и необъятности Его знания и мудрости.

2. Клянусь днем обещанным! وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ٢

Речь идет о Дне воскресения, в который Аллах обещал собрать все творения, от первого до последнего. Ничто не помешает этому сбыться, и Аллах не нарушит своего обещания.

3. Клянусь свидетельствующим и засвидетельствованным! وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ٣

Эта клятва касается всех, кого можно охарактеризовать подобным образом, например, видящего и видимого, посетителя и посещаемого, наблюдателя и наблюдаемого.

Согласно одному толкованию, эти клятвы принесены для подтверждения истинности вышеупомянутых знамений, каждое из которых свидетельствует о мудрости Аллаха и Его великом милосердии. Другие толкователи Корана считают, что эти клятвы принесены в подтвержение истинности события, описанного в следующих аятах.

4. Да сгинут собравшиеся у рва قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ٤

5. огненного, поддерживаемого растопкой, ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ٥

Некогда жил народ, не уверовавший в послание Аллаха, в среде которого также были верующие. Неверные настойчиво требовали от них принять их религию, но правоверные отказались. Тогда они вырыли ров, разожгли в нем огонь, уселись вокруг него и велели верующим отречься от единого Аллаха, угрожая им тем, что бросят их в огонь. Они освобождали тех, кто отказывался от правой веры, а всех, кто оставался в ней, бросали в огонь. Это было проявлением величайшей вражды к Аллаху и правоверным, и поэтому Аллах проклял этот народ, погубил неверных и ниспослал о них это грозное предупреждение.

6. Вот они уселись возле него, إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ٦

7. будучи свидетелями того, что
творят с верующими.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ٧

Это – пример величайшей бессердечности и жестокости. Этот народ отверг знамения Аллаха и воспротивился им, объявил войну праведникам и подверг их пыткам, от которых сердца готовы разорваться.

8. Они вымещали им только за то,
что те уверовали в Аллаха великого,
достохвального,

وَمَا نَقَمُوا۟ مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ٨

9. которому принадлежит власть
над небесами и землей.
Аллах – всякой вещи свидетель!

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ٩

Они собрались, чтобы предать огню верующих, которые заслуживали всякой похвалы и счастливой жизни. Они питали к ним злобу только из-за того, что они уверовали в Аллаха, который обладает величием и могуществом. Ему покорно все сущее, а Его речи, деяния и прекрасные качества заслуживают всякой похвалы. Он сотворил небеса и землю и полновластно распоряжается ими, а они всего лишь покорные рабы Его. Он знает, слышит и видит все сущее.

Неужели не боятся те, которые восстают против Него, что всемогущий Владыка покарает их? Неужели они не знают того, что являются рабами Аллаха и что ни один человек не властен причинить другому вред, если на то не будет воли его Владыки? Или от них сокрыто, что Аллах ведает обо всех их деяниях и воздаст им за них? О нет! Все дело в том, что неверные пребывают в обольщении, а невежды – в заблуждении. Они слепы и сбились с пути.

Затем Аллах пригрозил неверным мучительным наказанием и предоставил им возможность покаяться в содеянном.

10. Тем, которые подвергли искушению
верующих мужчин и женщин и не
раскаялись, уготовано наказание
в геенне, кара огненная.

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟
فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ١٠

Аль-Хасан сказал: «Посмотрите, какое великодушие, какое милосердие! Они убили покорных Ему возлюбленных праведников, а Он призывает их покаяться».

А после упоминания о наказании, которое ожидает нечестивцев, Всевышний поведал о вознаграждении, уготовленном для верующих.

11. Тем же, которые уверовали и
совершали праведные деяния,
уготованы райские сады, в которых
текут ручьи. Это и есть великое
преуспеяние!

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ١١

Вера поселилась в их сердцах, а благие дела стали украшением их тел. И благодаря этому они снискали благоволение Аллаха и заслужили право войти в вечную райскую обитель.

12. Воистину, хватка твоего Господа сурова!

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ١٢

Божья кара, ожидающая преступников и великих грешников, мучительна и сурова. Она поджидает их и готова обрушится на них. Всевышний Аллах сказал: **«Таким было наказание твоего Господа, когда Он наказал города, [жители] которых неправедны. Воистину, кара Его мучительна, сурова»** (11:102).

13. Воистину, Он начинает и повторяет. إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

Только Аллах способен сотворить нечто, и только Он способен воскресить усопших, и никто иной не разделяет с Ним этой власти.

14. Он – прощающий, любящий, وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15. владыка трона, славный. ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

Он прощает все грехи тем, кто кается в них, просит прощения и возвращается на прямой путь. Он любит своих праведных рабов, которые также питают к Нему великую и несравненную любовь. Ведь как никто не сравнится с Аллахом в Его прекрасных и величественных качествах и деяниях, так и любовь к Нему, занимающая особое место в сердцах Его творений, не похожа на любовь к чему-либо иному. Вот почему любовь к Аллаху является стержнем поклонения и превосходит любовь ко всему иному. А если человек возлюбил что-то не ради любви к Аллаху, то это превращается для него в лютую муку.

Всевышний любит тех, кто любит Его. Он сказал: **«Аллах явит людей, любимых Им и любящих Его»** (5:54). Арабское слово "мавадда" подразумевает искреннюю и чистую любовь.

Аллах назвал себя любящим и прощающим, и в этом есть тонкий намек на то, что любой грешник может покаяться и встать на прямой путь, и тогда Аллах простит его грехи и возлюбит его. Господь не сказал: «Мы простили их, но никогда не сможем полюбить их». А ведь именно так говорят некоторые нечестивцы.

Представьте себе человека, который оказался в опасной пустынной местности и потерял свою верблюдицу, на которой была его еда, питье и все необходимое. Отчаявшись найти ее, он прилег в тени дерева, ожидая смерти. И тут он увидел свою верблюдицу над своей головой и схватил ее за поводья. Аллах радуется покаянию своего раба сильнее, чем этот человек радуется своей верблюдице, а ведь подобная радость была бы величайшей в жизни любого человека. Хвала Аллаху, как велика Его добродетель! Как безгранично Его великодушие! Как необъятна Его милость!

Он является властелином великого трона, который объемлет небеса, землю и престол Аллаха. Все это рядом с троном подобно кольцу, брошенному в пустыне и затерянному на земле. И хотя Аллах является властелином всего сущего, Он особо отметил небесный трон из-за его величия и близости к самому Аллаху. Ни одно творение не сравнится в этом с троном Милосердного.

Согласно вышеупомянутому чтению этого аята эпитет "славный" относится к трону. А согласно другому чтению, этот эпитет относится к Аллаху и указывает на необъятность и величие Его прекрасных качеств.

16. Он вершит то, что пожелает. فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

Его воля исполняется неукоснительно, и если Ему угодно что-либо, то Ему стоит лишь сказать: «Будь!» – как это происходит. Никто, кроме Аллаха, не может

исполнять все, что пожелает. Когда люди и другие творения желают совершить что-либо, то на их пути всегда могут появиться те, которые могут помочь им или помешать. Аллах же не нуждается в помощниках для исполнения своей воли, и никто не в силах помешать Ему.

Затем Он упомянул о некоторых из своих деяний, подтверждающих истинность того, с чем приходили Его посланники.

17. Дошел ли до тебя рассказ о воинствах,

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

18. о Фараоне и самудянах?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

Они обвинили посланников во лжи, и Аллах погубил их.

19. Неверующие считают это ложью,

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

20. Аллах же окружает их сзади.

وَاللَّهُ مِن وَرَائِهِم مُّحِيطٌ ﴿٢٠﴾

Они продолжают упорствовать и отвергать истину, и им не приносят пользы ни знамения Аллаха, ни назидания. А ведь всевышний Господь объемлет их знанием и властью. Всевышний сказал: **«Воистину, твой Господь – в засаде»** (89:14). Это – грозное предостережение от наказания Аллаха, во власти которого находятся люди.

21. Это – славный Коран,

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

22. что в скрижали хранимой.

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

Аяты этого писания имеют широкий и славный смысл и преисполнены блага и знания. Они обезопашены от любых искажений, добавок и убавлений и записаны в хранимой скрижали, где они недосягаемы для сатаны. Именно в этой скрижали Аллах записал все сущее. Это свидетельствует о величии и красоте Корана и его безграничной значимости. А Аллаху об этом ведомо лучше всего.

Сура «ат-Тарик» («Ночной путник»)

سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь небом и ночным путником! — وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

2. Откуда ты мог знать, что такое ночной путник? — وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3. Это – звезда пронизывающая. — النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

Речь идет о звездах, испускающих свет, который рассекает небеса и пробивается сквозь них, так что становится виден на земле. Согласно наиболее достоверному мнению, это относится ко всем светящимся звездам. Однако некоторые толкователи считают, что имеется в виду Сатурн, который пронизывает своим светом все семь небес и виден на земле. Он назван “ночным путником” из-за того, что его движение по небу видно ночью.

4. Нет человека, при котором не было бы стража. — إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

Упомянутые выше клятвы подтверждают, что при каждом человеке есть стражи, которые не упускают из вида ни одно его благое и скверное деяние. Каждый человек получит воздаяние за все свои деяния, которые верно сберегут ангелы.

5. Пусть посмотрит человек, из чего он создан. — فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6. Он создан из изливающейся жидкости, — خُلِقَ مِن مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7. которая выходит между чреслами и грудными костями. — يَخْرُجُ مِن بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

Существует мнение, что имеются в виду поясница мужчины и груди женщины. Согласно другому мнению, речь в этих аятах идет об изливающемся семени, т.е. сперме мужчины, которая выходит из области между поясницей и грудью. Оно подкрепляется тем, что арабское слово “тараиб” (букв. “грудь”) используется только в отношении мужской груди, тогда как женская грудь называется “садй”. А лучше всего об этом известно Аллаху.

8. Воистину, Он властен вернуть его. — إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

Кто сотворил человека из влаги, изливающейся из столь труднодоступного места, тот в силах вернуть его к жизни в мире ином и воскресить его для воздаяния.

Согласно другому толкованию, смысл этих слов заключается в том, что Аллах способен вернуть излившуюся жидкость обратно в поясницу. И хотя это действительно так, истинный смысл обсуждаемого нами аята все же не в этом.

Поэтому далее Аллах напомнил о Судном дне, когда человек будет спрошен за тайны, которые хранятся в его груди.

9. В тот день подвергнут испытанию все тайны,
يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ٩

10. и тогда не будет у него ни силы, ни помощника.
فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ١٠

В этот день добро и зло человеческих сердец обнаружится на лицах людей, и поэтому Всевышний сказал: **«В тот день просветлеют лики одних и почернеют лики других»** (3:106).

Многие тайны в этом мире остаются нераскрытыми, но в День воскресения выявится добродетель праведников и порочность грешников, и все тайное станет явным. Вот тогда у грешников не будет сил защитить себя, и никто не придет им на помощь.

В предыдущих аятах Аллах поклялся человеком, который совершает деяния и непременно получит воздаяние. После этого Аллах принес клятву о достоверности Корана и сказал:

11. Клянусь возобновляющим *дожди* небом!
وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ١١

12. Клянусь раскалываемой землей!
وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ١٢

Каждый год снова и снова небо проливает дожди, а земля рассекается, чтобы прорастали растения, благодаря чему живут люди и животные. На небесах возобновляется предопределение Аллаха, и с них каждый миг приходят новые божественные повеления. Помимо всего прочего, в День воскресения земля расколется для воскрешения усопших.

13. Это – слово различающее,
إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ١٣

14. а не шутка.
وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ ١٤

Священный Коран – это слово правдивое, истинное, ясное и серьезное, а не забава и развлечение. Он вносит ясность между людьми и их воззрениями и разрешает любые споры.

15. Они замышляют козни,
إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١٥

16. и Я замышляю козни.
وَأَكِيدُ كَيْدًا ١٦

17. Предоставь же неверующим отсрочку, помедли с ними недолго!
فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًۢا ١٧

Неуверовавшие в Пророка Мухаммада и Коран, замышляют козни, чтобы стереть с лица земли истину и увековечить ложь. Аллах же замыслил козни, чтобы истина стала очевидной и сокрушила ложь, даже несмотря на негодование неверных. И совершенно ясно, кто одержит верх в этом противостоянии, ведь человек слишком ничтожен и слаб, чтобы перехитрить всесведущего и всесильного Аллаха. Вот почему очень скоро неверные узнают о плодах своих злодеяний, и на них обрушится Божья кара.

Сура «аль-А‘ля» («Всевышний») سُورَةُ الأَعْلَى

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Славь имя Господа твоего всевышнего, سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ١

2. который сотворил и придал соразмерность, ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ٢

Всевышний повелел поминать Его, поклоняться Ему и проявлять смирение и покорность пред Его величием. А для того, чтобы это восславление соответствовало величию всевышнего Аллаха, люди должны поминать Его возвышенные имена и осознавать славный и великий смысл каждого имени. Они также должны поминать Божьи деяния, одним из которых является сотворение вселенной в столь совершенном и прекрасном облике.

3. который предопределил судьбу и указал путь, وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ ٣

Речь идет о всеобщем руководстве Аллаха, посредством которого Он указал всем творениям путь к тому, что принесет им пользу и наделил их мирскими благами.

4. который взрастил пастбища, وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ٤

5. а потом превратил их в темный сор. فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ ٥

Он низводит с небес воду и взращивает ею многие растения и травы, которыми наслаждаются люди, их скот и все остальные животные. А после того, как по предопределению Аллаха растения и травы достигают предела своего развития, они темнеют и сохнут.

Затем Аллах упомянул о религии, которой Он одарил людей и основой которой является священный Коран.

6. Мы позволим тебе прочесть *Коран*, и ты не забудешь ничего, سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ٦

7. кроме того, что пожелает Аллах. Он знает явное и сокрытое. إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ٧

О Мухаммад! Возрадуйся великой вести! Мы сохраним все откровения, ниспосланные тебе в писании, соберем их в твоем сердце, и ты не забудешь ничего из этого. Но если твой премудрый Господь решит, что тебе следует забыть часть откровения ради всеобщего блага и огромной пользы, то это произойдет. Воистину, твоему Господу ведомо все, что приносит пользу Его рабам. Он велит все, что пожелает, и судит, как пожелает.

8. Мы облегчим тебе путь к легчайшему. وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ٨

Это – еще одна благая весть о том, что Аллах облегчит своему Посланнику все дела и сделает его шариат и религию легкой.

9. Наставляй же людей, если напоминание принесет пользу.

فَذَكِّرۡ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكۡرَىٰ ٩

Обучай людей шариату Аллаха и Его писанию, если они примут твое учение и прислушаются к твоим проповедям, независимо от того, добьешься ты своей цели целиком или частично. Из этого аята понимается, что если напоминание не приносит пользы, а лишь увеличивает вред, то его не следует сообщать людям. Напротив, Аллах запрещает поступать таким образом.

10. Воспримет его тот, кто страшится,

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخۡشَىٰ ١٠

11. и отвернется от него несчастнейший,

وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلۡأَشۡقَى ١١

12. который войдет в огонь величайший.

ٱلَّذِي يَصۡلَى ٱلنَّارَ ٱلۡكُبۡرَىٰ ١٢

Люди делятся на тех, кто извлекает пользу из напоминания, и тех, кто не внимает ему. Первые страшатся Аллаха, поскольку страх перед Всевышним и знание о грядущем воздаянии заставляют раба отдалиться от всего, что Господь ненавидит, и устремиться к добру. А вторые окажутся в пылающем пламени, которое будет пожирать людские сердца.

13. Не умрет он там и не будет жить.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحۡيَىٰ ١٣

Его постигнет мучительная кара, и не увидит он ни покоя, ни отдыха. Он будет желать себе смерти, но не увидит ее, как сказал Всевышний: **«С ними там не покончат и не умертвят их, и муки их не облегчатся»** (35:36).

14. Преуспеет тот, кто очистился,

قَدۡ أَفۡلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ١٤

15. поминал имя своего Господа и совершал намаз.

وَذَكَرَ ٱسۡمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ١٥

Такой человек очистил свою душу от многобожия, несправедливости и порочного нрава и украсил свое сердце частым поминанием Аллаха. Он совершал то, чем доволен Аллах, и в первую очередь, совершал молитву, которая является мерилом веры. В этом состоит истинный смысл этого аята.

Что же касается мнения тех, кто считает, что речь в нем идет об очистительной милостыни, которую мусульмане подают в праздник разговения, и праздничном намазе, до совершения которого мусульмане должны раздать эту милостыню, то подобное толкование хотя и совпадает с текстом аята и является приемлимым, но не отражает его смысла в полной мере.

16. Но нет! Вы отдаете предпочтение мирской жизни,

بَلۡ تُؤۡثِرُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا ١٦

17. хотя будущая жизнь – лучше и дольше.

وَٱلۡأٓخِرَةُ خَيۡرٞ وَأَبۡقَىٰ ١٧

Вы ставите жизнь здешнюю выше будущей жизни и тем самым меняете жизнь отравленную, беспокойную и преходящую на жизнь вечную. Она превосходит мирскую жизнь по всем качествам и длится целую вечность, тогда как здешний мир непременно разрушится и исчезнет.

Сознательный и верующий человек никогда не предпочтет скверное прекрасному и не согласиться вечно страдать за удовольствие, которое можно испытать в течение короткого часа. Поэтому причиной всех несчастий является именно любовь к этому миру и предпочтение его миру вечному.

18. Воистину, это записано в прежних свитках – إِنَّ هَٰذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ١٨

19. свитках Ибрахима и Мусы. صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ١٩

Упомянутые в этой благословенной суре прекрасные заповеди и повествования, записаны в свитках Ибрахима и Мусы – свитках двух самых славных посланников после Мухаммада. Эти заповеди были ниспосланы в законах всех пророков, ибо они касаются преуспеяния в обеих жизнях и приносят пользу в любую эпоху и в любом месте. Хвала же за это надлежит одному Аллаху!

Сура «аль-Гашийа» («Покрывающее»)

سُورَةُ الغَاشِيَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Дошел ли до тебя рассказ о Покрывающем? هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾

Всевышний упомянул о тех событиях и великих ужасах, которые произойдут в День воскресения. Этот день покроет все творения бедами и несчастьями, и каждая душа получит воздаяние за свои деяния. И вот тогда люди разделятся на тех, кто войдет в рай, и тех, кто окажется в преисподней. Аллах сообщил о том, как будут выглядеть их обитатели. Он описал адских мучеников и сказал:

2. Одни лица в тот день будут униженны, وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾

3. изнурены, утомлены. عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾

Они будут пристыжены, опозорены и измучены наказанием. Их будут волочить на лицах, которые будут окутаны огнем. Существует мнение, что эти слова Аллаха касаются тех, кто много трудился и поклонялся в этом мире, однако из-за того, что они не выполнили главного условия и не уверовали в единого Аллаха, в День воскресения их деяния превратятся в развеянный прах. И хотя это действительно так, речь в этой суре идет не об этом.

Единственным правильным мнением является первое толкование, потому что оно описывает события, которые произойдут в День воскресения, и касается всех обитателей ада, тогда как второе мнение затрагивает лишь небольшую часть адских мучеников. Кроме того, всевышний Аллах сообщил о том, как Судный день покроет людей многочисленными несчастьями, а не описывал их положения в этом мире.

4. Они будут гореть в огне жарком. تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

5. Их будут поить из источника кипящего تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾

6. и кормить только ядовитыми колючками, لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

7. от которых не поправляются и которые не утоляют голода. لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ﴿٧﴾

Адское пламя будет охватывать грешников со всех сторон. Всевышний сказал: **«Если же они будут взывать о помощи, то помогут им водой, подобной расплавленному металлу, которая обжигает лица»** (18:29). Таким будет их питье! Что же касается их пищи, то она будет представлять собой ядовитые колючки. Пища, как правило, служит для одной из двух целей: либо утоляет голод и избавляет человека от его мук либо помогает худому человеку поправиться. Однако адские

колючки не принесут ни того, ни другого. Напротив, это – самая горькая и омерзительная пища с отвратительным запахом. Упаси нас Аллах от этого!

8. Другие же лица в тот день будут радостны. وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ٨

9. Они будут довольны своими стараниями لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ٩

На лицах праведников в День воскресения будет счастливый румянец. Их тела будут прекрасны и свежи, а лица будут исполнены света и величайшей радости. Они будут довольны своими праведными делами и добром, которое они делали рабам Аллаха в мирской жизни. Они будут довольны, когда увидят ожидающее их вознаграждение, сбереженное и умноженное. Они осознают, как славен их исход, и получат все, что пожелают.

10. в вышних райских садах. فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١٠

В этих для них уготованы самые разнообразные блага. А сады эти находятся на вершине рая, и среди них – высокие обители и выстроенные одна над другой горницы. С этих высот блаженные праведники будут взирать на щедрые блага, приготовленные для них Аллахом. В этих садах они найдут деревья, изобилующие прекрасными плодами, которые опущены низко для того, чтобы люди могли без труда достать их, в каком бы положении они ни находились. Им не нужно будет взбираться на деревья и трудиться, чтобы сорвать с них фрукты.

11. Они не услышат там пустословия. لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ١١

В раю они не услышат бессмысленных и бесполезных разговоров, а тем более греховных речей. Их речи будут прекрасны и полезны: они будут поминать Аллаха и Его бесконечную милость к ним и вести красивые беседы, от которых обретают радость души и раскрываются сердца.

12. Там есть источник проточный. فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ١٢

13. Там воздвигнуты ложа, فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ١٣

14. расставлены чаши, وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ١٤

15. разложены подушки, وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ١٥

16. и разостланы ковры. وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ١٦

В раю много проточных источников, которые райские жители заставляют течь ручьями, как пожелают и когда пожелают. Там воздвигнуты высокие седалища с разостланными на них мягкими постелями. Там расставлены и приготовлены для праведников сосуды, наполненные различными прекрасными напитками. Их разносят вечноюные отроки, и обитатели рая испивают из них, что пожелают. Там разложены подушки из шелка, парчи и других материалов, о которых известно

одному Аллаху. Они уложены так, чтобы на них садились или опирались, и поэтому счастливые праведники избавлены от того, чтобы шить или даже расставлять их. Там разостланы прекрасные ковры, которые покрывают седалища со всех сторон.

Далее всевышний Аллах обратился к тем, кто не уверовал в Его Посланника, и ко всем людям в целом, побуждая их поразмыслить над творениями Аллаха, которые являются свидетельством истинности единобожия.

17. Неужели они не видят, как созданы верблюды,	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾
18. как вознесено небо,	وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾
19. как водружены горы,	وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾
20. как распростерта земля?	وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

Неужели люди не задумаются над тем, как созданы верблюды и как Аллах подчинил их своим рабам? Взгляните на это удивительное животное, которое оказывает людям огромную помощь, в которой они так нуждаются. Взгляните на могучие горы, благодаря которым земля неподвижна и не колеблется и которые содержат в себе огромные ценности. Взгляните на бескрайнюю землю, на которой вы обитаете, занимаетесь земледелием, выращиваете растения и строите дома и дороги.

Аллах назвал землю распростертой, однако это не противоречит тому, что она является круглой и со всех сторон окружена небом. Об этом свидетельствуют и священные тексты, и человеческий разум, и наши органы чувств, и происходящие вокруг нас явления. Этот факт хорошо известен большинству людей, особенно в наши дни, когда люди благодаря возможностям, которыми их одарил Аллах, добрались практически до всех уголков земли.

Когда речь идет о маленьком теле, то утверждение того, что оно ровное и плоское, исключает его шаровидность. Однако Земля является очень большим телом, и поэтому одновременно может быть и круглой, и ровной. При этом одно никоим образом не противоречит другому, о чем хорошо известно образованным людям.

21. Наставляй же, ведь ты – наставник,	فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾
22. и ты не властен над ними.	لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾

О Мухаммад! Проповедуй и увещай людей, доноси до них благую весть и предостерегай их от наказания, ибо ты послан призывать людей к Аллаху и наставлять их. Нет у тебя над ними ни власти, ни господства, и ты не несешь ответственности за их деяния. А если ты исполнишь все, что на тебя возложено, то никто не посмеет порицать тебя, ведь сказал Всевышний: **«Мы лучше знаем, что они говорят, и тебе не надо принуждать их к вере. Наставляй же Кораном тех, кто страшится Моей угрозы»** (50:45).

23. А тех, кто отвернется и не уверует,	إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾
24. Аллах покарает величайшей карой.	فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

Всякого, кто откажется покориться Аллаху и станет неверным, Аллах подвергнет мучительному и вечному наказанию.

25. К Нам они вернутся, إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. и тогда Мы потребуем у них отчета. ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

В День воскресения Мы соберем вместе все творения и потребуем у них отчета за содеянное ими добро и зло.

Сура «аль-Фаджр» («Заря») سُورَةُ الفَجْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь зарею! وَٱلْفَجْرِ ١

Аллах поклялся несколькими знамениями в подтверждении их истинности. Подобное допустимо в арабском языке, если речь идет о чем-то очевидном и важном, и именно так обстоит дело в данном случае.

Утренняя заря наступает в конце ночи и в преддверии утра. Всевышний поклялся ею, потому что именно в последние часы ночи проявляются великие знамения, свидетельствующие о могуществе Аллаха, который один управляет делами вселенной и один достоин поклонения. В эти часы совершается рассветный намаз, который настолько важен и значителен, что заслуживает того, чтобы Аллах поклялся им.

2. Клянусь десятью ночами! وَلَيَالٍ عَشْرٍ ٢

Речь идет о десяти ночах месяца рамадан или месяца зу-ль-хиддджа, поскольку вслед за каждой из этих ночей открывается день, полный обрядов поклонения и приношений, чего не происходит в иные дни. Одной из десяти ночей месяца рамадан является ночь предопределения, которая лучше тысячи месяцев. А днем в этом месяце мусульмане соблюдают пост, являющийся одним из величайших столпов ислама.

Одним же из десяти дней месяца зу-ль-хидджа является день пребывания в долине Арафат, когда Аллах прощает своих рабов. В этот день сатана бывает унижен и посрамлен, потому что именно в этот день всевышний Аллах одаряет верующих щедротами и осеняет своим милосердием. Именно в эти дни совершается большинство обрядов большого и малого паломничества. Все эти важные события заслуживают того, чтобы Аллах поклялся ими.

3. Клянусь четом и нечетом! وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ٣

4. Клянусь ночью, когда она проходит! وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ٤

По милости и мудрости Всевышнего ночь окутывает землю мглой и мраком, а люди утихают, успокаиваются и отправляются отдыхать.

5. Неужели этих клятв не достаточно для того, кто разумеет? هَلْ فِى ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِى حِجْرٍ ٥

Поистине, даже части их достаточно для тех, чья душа не мертва и кто внемлет своему Господу.

6. Неужели ты не видел, как твой Господь поступил с ‘адитами,
7. народом Ирама, который был подобен колоннам,

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦
إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ٧

Народ Ирама – это некогда известное племя ‘ад, которое проживало на территории Йемена. Эти люди обладали огромной силой, но преступали границы дозволенного Аллахом и были заносчивы.

8. подобных которому не было создано на земле?

ٱلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَٰدِ ٨

Ни один народ не сравнится с ними в силе и мощи, и поэтому пророк Худ сказал им: **«Вспомните о том, что Он сделал вас преемниками народа Нуха и сделал вас более сильными и рослыми. Помните о милости Аллаха, – быть может, вы будете счастливы»** (7:69).

9. С самудянами, которые рассекали скалы в лощине?

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ٩

Они тоже обладали большой силой и высекали жилища в скалах, расположенных в долине Кура.

10. С Фараоном, владыкой кольев?

وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْتَادِ ١٠

Имеются в виду египетские воины, которые поддерживали его власть, подобно тому, колья и столбы поддерживают строения.

11. Они преступали дозволенное на земле

ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِي ٱلْبِلَٰدِ ١١

12. и распространяли на ней нечестие.

فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ١٢

13. Твой Господь пролил на них бич наказания.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٣

Это относится к ‘адитам, самудянам, Фараону и всем, кто последовал их примеру, бесчинствовал и причинял страдания рабам Аллаха, мешая им исповедовать истинную религию и благоустраивать свою жизнь. Они совершали всевозможные грехи, исповедовали безбожие, враждовали с посланниками и мешали людям встать на путь Аллаха. Когда же их заносчивость достигла такой степени, что их погибель стала неизбежна, Аллах низвел на них свою кару.

14. Воистину, твой Господь – в засаде.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ١٤

Он подстерегает ослушников, дает им небольшую отсрочку, а затем хватает их могучей хваткой.

15. Когда Господь испытывает человека, оказывая ему милость и одаряя его благами, он говорит: «Господь мой почтил меня!»

16. Когда же Он испытывает его, ограничивая его в пропитании, он говорит: «Господь мой унизил меня!»

فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ
فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾
وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ
فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾

Всевышний сообщил о том, что человек по своей природе невежественен и несправедлив. Он не думает о последствиях своих деяний и предполагает, что окружающее его благополучие не исчезнет и будет длиться вечно. Он считает, что если Аллах почтил человека богатством и благами в этом мире, то он является почитаемым и приближенным рабом; если же Аллах сделал его мирской удел скудным, то он является презренным и униженным. Аллах отверг подобный расчет и сказал:

17. Вовсе нет! Вы сами не почитаете сирот,

كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. не побуждаете друг друга накормить бедняка,

وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. жадно пожираете наследство

وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

20. и страстно любите богатство.

وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

Не всякий, кого Аллах одарил мирскими благами, дорог Ему. И не всякий, кто наделен скудным уделом, является униженным и презренным. Богатство и нищета, достаток и лишение – это всего лишь испытание Аллаха, которому Он подвергает своих рабов, чтобы щедро вознаградить тех, кто терпелив и благодарен, и подвергнуть тяжкому наказанию тех, кто лишен этих прекрасных качеств.

Если человек стремится только удовлетворять свои потребности, то это свидетельствует о низменности его устремлений. Аллах укорил таких людей за то, что их не заботит судьба нуждающихся. Они не почитают сирот, которые лишились отца и кормильца и нуждаются в утешении и поддержке. Более того, они презирают их, потому что их сердца лишены сострадания и благих намерений. Они не подталкивают друг друга заботиться о нуждающихся, нищих и бедных, потому что они скупы и любовь к мирской жизни укоренилась в их сердцах. Они жадно пожирают завещанное имущество, не оставляя после себя ничего, и сильно любят богатство. Всевышний сказал: **«Но нет же! Вы предпочитаете жизнь здешнюю, хотя будущая жизнь – лучше и дольше»** (87:16-17); **«Так нет же! Вы любите жизнь ближнюю и пренебрегаете будущей»** (75:20-21).

21. Но нет! Когда земля превратится в пыль

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. и твой Господь придет с ангелами, выстроившимися рядами,

وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. в тот день приведут геенну, и тогда человек опомнится. Но к чему такое воспоминание?

وَجِاْىٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ
يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ
لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

Богатство, которое вы возлюбили, и удовольствия, которые вы стремитесь получить, не пребудут с вами вечно. Напротив, вас ожидает великий день и страшный ужас. Наступит день, когда горы разрушатся, а земля превратится в ровное ристалище, без ям и кривизны. И вот тогда придет Аллах, осененный облаками. Он придет для того, чтобы вынести окончательный приговор всем своим рабам. Ангелы каждого неба встанут в один ряд, и эти ряды один за другим окружат Божьи творения со всех сторон. Они будут олицетворением покорности и смирения пред могущественным Царем. В тот день ангелы приведут ад, закованный в цепи, и тогда человек вспомнит о содеянном добре и зле. Но это воспоминание не принесет ему пользы, потому что отведенное для покаяния время уже пройдет.

24. Он скажет: «Лучше бы я заранее позаботился о своей жизни!»

يَقُولُ يَٰلَيۡتَنِي قَدَّمۡتُ لِحَيَاتِي ٢٤

Человек будет сожалеть о своих грехах и упущениях. Он будет кусать от отчаяния свои руки и скажет: **«О, если бы я последовал в пути за Посланником! О горе мне! Лучше бы я не брал себе в друзья такого-то!»** (25:27-28). Вот почему человек должен стремиться благоустроить свою жизнь в будущем мире и достичь полного счастья и услады в доме вечности.

25. В тот день никто не накажет так, как Он,

فَيَوۡمَئِذٖ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٞ ٢٥

26. и никто не наложит таких оков, как Он.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٞ ٢٦

Лютой кары будет удостоен каждый, кто пренебрег вестью о Судном дне и не трудился во благо своей будущей жизни. Адских мучеников закуют в огненные цепи, на лицах поволочат в пекло и ими будут разводить адское пламя. Таково воздаяние грешникам!

А тем, кто уверовал в Аллаха, положился на Него и был верен его посланникам, скажут:

27. О душа, обретшая покой!

يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفۡسُ ٱلۡمُطۡمَئِنَّةُ ٢٧

28. Вернись к своему Господу удовлетворенной и снискавшей благосклонность!

ٱرۡجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةٗ مَّرۡضِيَّةٗ ٢٨

29. Войди в круг Моих рабов!

فَٱدۡخُلِي فِي عِبَٰدِي ٢٩

30. Войди в Мой рай!

وَٱدۡخُلِي جَنَّتِي ٣٠

О душа, которая обрела покой в поминании Аллаха и возлюбила Его! Вернись к Господу, который вскормил тебя своими благами. Ты будешь довольна своим Господом и той наградой, которой Он почтил тебя. Ты снискала Его благосклонность и заслужила право войти в рай. С этими словами обращаются к душам верующих в День воскресения и при их расставании с мирской жизнью.

Сура «аль-Балад» («Город») سُورَةُ البَلَدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь этим городом! لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ١

2. Ты обитаешь в этом городе. وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٢

Всевышний поклялся высокочтимой Меккой, которая является самым безопасным и самым лучшим городом на земле. Ее превосходство было еще более очевидным во время появления в нем Пророка Мухаммада.

3. Клянусь родителем и тем, кого он породил! وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ٣

Имеются в виду Адам и его потомство.

4. Мы создали человека с тяготами. لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ٤

Существует мнение, что речь идет о тех несчастьях и бедах, которые терпит и сносит человек в мирской жизни, после смерти и в Судный день. Человек должен стремиться избавиться от этих несчастий и творить дела, которые обеспечат ему вечное счастье и вечную радость. В противном случае он будет во веки веков нести на себе бремя тяжкого наказания.

Согласно другому мнению, Аллах одарил человека прекрасным обликом и стройным телом для того, чтобы он мог вершить тяжелые дела. Но несмотря на это он неблагодарен Аллаху за Его великую милость и свое благополучие и даже превозносится над своим Творцом. По причине своего невежества и несправедливости он считает, что такое положение вещей продлится вечно, и он не лишится своей власти.

5. Неужели он полагает, что никто не справится с ним? أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥

Вот почему он творит беззаконие и гордится тем, что тратит свое богатство на удовлетворение низменных страстей?

6. Он говорит: «Я погубил богатство несметное!» يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ٦

Аллах сравнил расходование богатства ради удовлетворение страстей и достижения греховных целей с погибелью, потому что человек не извлекает пользы из того, что он потратил, а лишь обрекает себя на убыток, беспокойство и огорчение. Совсем иное происходит с тем, кто израсходовал нечто на благие дела, чтобы

снискать благосклонность Аллаха. Такой человек заключил сделку с Аллахом и приобрел намного больше того, что потратил.

Вот почему далее Аллах предостерег людей, которые гордятся тем, что расходуют свое богатство ради удовлетворения страстей, и сказал:

7. Неужели он полагает, что никто не видел его?

أَيَحۡسَبُ أَن لَّمۡ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ٧

Неужели он считает, что Аллах не видит его и не потребует от него ответа за малые и великие грехи? Аллах видит его и сохраняет все его деяния. Благородные писцы, которых назначил Господь, записывают все добрые и злые деяния, которые совершает человек. Затем Всевышний напомнил людям о своей милости и сказал:

8. Разве Мы не наделили его двумя глазами,

أَلَمۡ نَجۡعَل لَّهُۥ عَيۡنَيۡنِ ٨

9. языком и двумя губами?

وَلِسَانٗا وَشَفَتَيۡنِ ٩

Мы одарили человека красотой, зрением, даром речи и всем необходимым. Это и есть мирские блага нашего Господа. Затем Аллах упомянул духовные блага и сказал:

10. Разве Мы не повели его к двум вершинам?

وَهَدَيۡنَٰهُ ٱلنَّجۡدَيۡنِ ١٠

Мы научили человека отличать прямой путь от заблуждения и истину от обольщения и указали ему пути добра и зла. Эта безграничная милость Аллаха требует от человека выполнять свои обязанности перед Господом, быть благодарным за дарованные ему щедроты и не пользоваться ими ради совершения грехов. Но человек не выполняет этого, и поэтому далее Всевышний сказал:

11. Он не стал преодолевать стезю крутую.

فَلَا ٱقۡتَحَمَ ٱلۡعَقَبَةَ ١١

Человек не стал идти по крутой стезе и уступил своим страстям. Крутая стезя оказалась слишком тяжелой для него.

12. Откуда ты мог знать, что такое стезя крутая?

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡعَقَبَةُ ١٢

13. Это – освобождение раба

فَكُّ رَقَبَةٍ ١٣

14. или кормление в голодный день

أَوۡ إِطۡعَٰمٞ فِي يَوۡمٖ ذِي مَسۡغَبَةٖ ١٤

15. сироту из числа родственников

يَتِيمٗا ذَا مَقۡرَبَةٍ ١٥

16. или приникшего к земле бедняка.

أَوۡ مِسۡكِينٗا ذَا مَتۡرَبَةٖ ١٦

17. После этого надо быть одним из тех, которые уверовали и заповедали друг другу терпение и милосердие.

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡمَرۡحَمَةِ ١٧

Праведный человек должен освобождать рабов и помогать им выкупить себя. В еще большей степени это относится к освобождению мусульман из плена неверных. Он должен оказывать милость наиболее нуждающимся людям в самый трудный для них момент – во время сильного голода. Он должен помогать тем, кто одновременно является сиротой, бедняком и родственником, а также нуждающимся людям, приникшим к земле от тягот и нужды. Он должен уверовать всей душой и совершать благодеяния своими руками и телом. Здесь имеются в виду все обязательные и желательные слова и деяния. Он также должен быть одним из тех, кто призывает людей терпеливо выполнять повеления Аллаха, избегать грехов и стойко переносить тяготы судьбы. А для этого он сам должен терпеливо и спокойно покориться своему Господу. Он также должен учить людей помогать нуждающимся, обучать неграмотных, обеспечивать окружающих всем необходимым, приносить им пользу в религии и мирской жизни, желать для них все, что желает для самого себя, и переживать за них так, как переживает за самого себя.

18. Таковы люди правой стороны. أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ١٨

Те, кого можно охарактеризовать перечисленными выше чертамь и кто по милости Аллаха последовал по крутой стезе, являются людьми правой стороны. Они выполнили волю Аллаха, исполнили свои обязанности как перед Ним, так и перед Его рабами, и отказались от всего, что Он запретил. Вот признак истинного счастья и верный способ его обретения!

19. Те же, которые не уверовали в Наши знамения, являются людьми левой стороны, وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِنَا هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ١٩

Они были пренебрегали Божьими велениями, не поверили словам Аллаха и не уверовали в Него, не творили добра и не были сострадательны к другим творениям. Вот почему они будут заперты в аду, за вратами которого воздвигнут столбы, дабы никто не смог отпереть их, а мученики вечно пребывали в тягости, тревоге и мучениях.

20. над которыми сомкнется огненный свод. عَلَيۡهِمۡ نَارٞ مُّؤۡصَدَةُۢ ٢٠

Сура «аш-Шамс» («Солнце») سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь солнцем и его сиянием! وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2. Клянусь луной, которая следует за ним! وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴿٢﴾

3. Клянусь днем, который делает его ясным! وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ﴿٣﴾

4. Клянусь ночью, которая скрывает его! وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

В этой суре всевышний Аллах поклялся великими знамениями, а также счастливыми и грешными человеческими душами. Он поклялся солнцем, его светом и той пользой, которую оно приносит. Он также поклялся луной, которая замещает солнце и приносит на землю свет. Он также поклялся днем, свет которого освещает поверхность земли и делает ясно видимым все, что на ней, и ночью, которая покрывает землю и приносит на нее мрак.

Тьма и свет, солнце и луна сменяют друг друга во вселенной самым совершенным и упорядоченным образом. Они служат во благо рабов, и это является величайшим свидетельством всеобъемлющего знания и безграничного могущества Аллаха. Он один достоин поклонения, ибо наряду с Ним нет иного истинного божества.

5. Клянусь небом и Тем, кто его воздвиг! وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

Согласно одному толкованию, Аллах поклялся небом и самим собой. Альтернативный перевод этого аята гласит: **“Клянусь небом и тем, как оно воздвигнуто!”** Согласно этому толкованию, Аллах поклялся тем, насколько совершенными и безукоризненными сотворены небеса.

6. Клянусь землей и Тем, кто ее распростер! وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

Здесь имеется в виду, что Аллах выровнил и расширил землю, позволив тем самым людям использовать ее для своих нужд. Альтернативный перевод этого аята гласит: **“Клянусь землей и тем, как она распростерта!”**

7. Клянусь душой и Тем, кто сделал ее совершенной وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. и внушил ей порочность и богобоязненность! فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

Существует мнение, что речь идет о душах всех живых существ. Это мнение опирается на общий смысл аята. Согласно другому толкованию, Аллах поклялся

только душами творений, которые несут ответственность за свои деяния. На это указывает текст дальнейших аятов.

В любом случае, всякая душа является одним из величайших знамений Господа и заслуживает того, чтобы Аллах поклялся ею. Ведь всем им присущи доброта, мягкость, нежность, живость, подвижность, изменчивость, впечатлительность, тревога, желания, любовь, ненависть, устремленность. Именно благодаря душе тело не является бесполезной статуей. И сотворение души такой, какая она есть, также является великим знамением Аллаха.

9. Преуспел тот, кто очистил ее, قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾

10. и понес урон тот, кто опорочил ее. وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ﴿١٠﴾

Преуспел тот, кто очистил свою душу от грехов и пороков и возвысился благодаря покорности Аллаху, полезному знанию и праведным делам. И понес утрату тот, кто скрыл прекрасные качества своей души. Душа человека не создана для того, чтобы он подавлял и скрывал в ней добро, осквернял ее пороками и топил в пучине грехов, забывая обо всем, что украшает и улучшает душу.

11. Самудяне сочли лжецом *Салиха* из-за своего нечестия, كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾

12. и самый несчастный из них вызвался *убить верблюдицу.* إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾

Они преступили границы дозволенного Аллахом, пренебрегли истиной и не стали повиноваться посланнику Господа. А самый несчастный из самудян по имени Каддар ибн Салиф собрался убить верблюдицу, повинуясь решению своего народа.

13. Посланник Аллаха сказал им: «Берегите верблюдицу и питье ее!» فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ﴿١٣﴾

Салих предостерег их от греха и сказал: “Не зарезайте верблюдицу, которую Аллах сделал для вас великим знамением. Не отвечайте неблагодарностью на милость Аллаха, который одарил вас молоком этой верблюдицы”.

14. Они сочли его лжецом и подрезали ей поджилки, а Господь поразил их за этот грех казнью, которая была одинакова для всех. فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾

Однако они сочли пророка Салиха лжецом и зарезали верблюдицу. В воздаяние за это их поразил ужасный вопль, и землю стала сотрясаться под их ногами. Все как один неверные пали на колени и даже не смогли воззвать о помощи. А если бы они воззвали о помощи, то никто не ответил бы на их зов.

15. Он не опасался последствий этого. وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٥﴾

Да и как может опасаться чего-то всемогущий Властелин, из-под власти которого не в силах выйти ни одно творение, чьи решения и законы преисполнены божественной мудрости?

Сура «аль-Лейл» («Ночь»)

سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь ночью, которая покрывает! وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١

2. Клянусь днем, который сияет светом! وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ٢

Аллах поклялся временем, ибо в течение него Божьи рабы творят свои добрые и злые деяния. Он поклялся ночью, которая покрывает все творения своим мраком, и каждый из них находит свое пристанище и укрывается в своем доме, отдыхая после тяжелого труда. Он также поклялся днем, который освещает этот мир для того, чтобы люди могли трудиться во благо себе.

3. Клянусь Тем, кто создал мужчину и женщину! وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ٣

Согласно одному толкованию, Аллах поклялся самим собой. Однако альтернативный перевод этого аята гласит: **“Клянусь тем, как Он создал мужчину и женщину!”** Согласно этому толкованию, Господь поклялся сотворением человека и совершенством своей мудрости: Он сотворил все виды животных парами, чтобы они продолжали свой род и не исчезли, и привязал один пол к другому половым влечением, и сделал их подходящими друг другу. Благословен же Аллах, лучший из творцов!

4. Ваши стремления различны. إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ٤

Эти слова являются предметом этих клятв. О люди и джинны, несущие ответственность за свои деяния! Между вашими устремлениями есть большая разница, поскольку различны ваши деяния, их объем и затраченные вами на них усилия и поскольку различны ваши цели. Стремитесь ли вы к Аллаху? Лишь праведные дела, совершенные ради этого, останутся с вами во веки веков и принесут вам пользу. А может быть, вы трудитесь ради преходящего и тленного бытия? В этом случае ваши усилия окажутся так же тщетны, как и ваши цели. Это относится ко всему, что совершается не во имя Аллаха. Вот почему далее Господь возвысил праведников, описал их деяния и сказал:

5. Тому, кто делал пожертвования и был богобоязнен, فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ٥

6. кто признавал наилучшее, وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ٦

7. Мы облегчим путь к легчайшему. فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ٧

Он выплачивает закят, делает пожертвования, раздает искупительную милостыню, расходует средства на благие цели и тем самым поклоняется Аллаху посредством

своего имущества. Он также поклоняется своему Господу телом, совершает намаз, соблюдает пост. Наряду с этим он выполняет смешанные обряды поклонения, такие как большое и малое паломничество. Он избегает грехов, от которых предостерег Аллах. Он свидетельствует о том, что нет божества, кроме Аллаха, исповедует правильные воззрения и верит в воздаяние. Такому человеку Аллах облегчает судьбу, помогает обрести благо и избежать зла. А происходит это, потому что он сам пошел по пути, который по воле Аллаха делает человеческую жизнь легкой.

8. А тому, кто был скуп и полагал, что ни в чем не нуждается,
وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسۡتَغۡنَىٰ ٨

9. кто счел ложью наилучшее,
وَكَذَّبَ بِٱلۡحُسۡنَىٰ ٩

10. Мы облегчим путь к тягчайшему.
فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلۡعُسۡرَىٰ ١٠

Он не раздает обязательных и добровольных пожертвований, удерживая душу от выполнения того, что повелел и предписал Аллах. Он не поклоняется Аллаху и считает, что не зависит от Него. А ведь спасти собственную душу, добиться успеха и обрести счастье можно только тогда, когда ты любишь своего Господа, поклоняешься Ему и стремишься к Нему. Но этот человек не поступает таким образом. Он отвергает все истинные воззрения, уверовать в которые Аллах повелел своим рабам. И поэтому Аллах делает его жизнь тяжкой, а качества – порочными. Где бы он ни находился, перед ним раскрываются врата зла, которые приводят его в омут ослушания. Упаси нас Аллах от этого!

11. Не спасет его достояние, когда он падет.
وَمَا يُغۡنِي عَنۡهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ١١

Именно богатство заставило его преступить запреты Аллаха, стать скупым и поверить в то, что он не нуждается в Господе. Однако оно ничем не поможет ему, когда он умрет или погибнет. Ведь в тот час сопровождать человека будут только его благодеяния. А богатство, с которого он не выплачивал обязательных пожертвований, будет для него тяжелым бременем, ибо он не приберег его для будущей жизни.

12. Нам надлежит вести прямым путем.
إِنَّ عَلَيۡنَا لَلۡهُدَىٰ ١٢

13. Нам принадлежат жизнь будущая и жизнь первая.
وَإِنَّ لَنَا لَلۡأٓخِرَةَ وَٱلۡأُولَىٰ ١٣

Дорога Аллаха – это прямой путь, ведущий к Нему и позволяющий снискать Его благоволение. А пути заблуждения не приводят к Господу и ведут своего путника к суровому наказанию. Аллах один управляет жизнью на земле и жизнью после смерти, и никто не разделяет с Ним Его власти. Пусть же всякий, кто жаждет помощи, обращается только к Нему и перестанет надеяться на беспомощные творения.

14. Я предостерег вас от пылающего огня.
فَأَنذَرۡتُكُمۡ نَارٗا تَلَظَّىٰ ١٤

15. Войдет в него только самый несчастный,
لَا يَصۡلَىٰهَآ إِلَّا ٱلۡأَشۡقَى ١٥

16. который отрицает и отворачивается.
ٱلَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١٦

Он не признал истины и уклонился от выполнения повелений Аллаха, и поэтому он окажется в адском пекле.

17. Отдален будет от него богобоязненный, — وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ١٧

18. который раздает свое богатство, очищаясь, — ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ١٨

Богобоязненный человек стремится очистить свою душу от грехов и скверны ради всевышнего Аллаха и сумеет спастись от сурового возмездия. Из этих слов становится ясно, что не разрешается раздавать добровольную милостыню и отказываться от выплаты обязательных пожертвований или долгов. Более того, по мнению многих богословов, подобная милостыня не принимается, поскольку она мешает человеку выполнить его первейшие обязанности.

19. и всякую милость возмещает сполна — وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ١٩

20. только из стремления к лику своего всевышнего Господа. — إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ٢٠

21. Он непременно будет удовлетворен. — وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ٢١

Богобоязненный раб не остается должным людям за их добро и непременно благодарит их. Порой его благодарность бывает настолько велика, что люди остаются должными ему. Но даже в этом случае он всей душой устремляется только к Аллаху, оставаясь Его преданным рабом. Если же человек не отвечает добром на добро и не благодарит людей, то ему следует опомниться для того, чтобы успеть отблагодарить своих добродетелей и сделать это искренне ради Аллаха.

Описанные в этом аяте качества в полной мере относятся к Правдивейшему Абу Бакру. Существует мнение, что это откровение было ниспослано по его поводу. Абу Бакр не оставался в долгу ни перед кем, и даже перед Посланником Аллаха. Он не смог отблагодарить его за одно-единственное благодеяние. Этим благодеянием было наставление на прямой путь и предложение принять мусульманскую веру. Каждый человек в долгу за это перед Аллахом и Его Посланником. За эту великую милость невозможно ни отблагодарить, ни ответить равноценным благодеянием. Это также относится ко всем, кто помогает другим встать на путь истины.

Богобоязненный человек должен сполна отвечать добром на добро и делать это искренне ради всевышнего Аллаха. И он непременно будет удовлетворен той наградой и теми благами, которыми его одарит Аллах.

Сура «ад-Духа» («Утро») سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь ранним утром! وَالضُّحَىٰ ١

2. Клянусь ночью, когда она густеет! وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ٢

Всевышний поклялся первыми мгновениями утра, когда свет разливается по земле, и густой ночью, когда усиливаются мрак и мгла. А принесены эти клятвы в подтверждение того, что Аллах не перестал заботиться о своем Посланнике. Поэтому далее Аллах сказал:

3. Не покинул тебя твой Господь и не возненавидел. مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ٣

Он не бросил тебя после того, как окружил своей заботой, и не предал забвению после того, как воспитал и уберег. Более того, Он и сейчас воспитывает тебя самым прекрасным образом и возвышает тебя с каждым днем. Ты не заслужил Его гнева после того, как Он возлюбил тебя.

Опровержение одного суждения подтверждает истинность обратного, и поэтому подобное отрицание является похвалой в адрес Пророка Мухаммада. Таким было его положение до и после начала пророческой миссии – самое славное и самое прекрасное положение среди всех творений. Господь сообщил ему о том, что возлюбил его на веки веков, непременно приведет его к вершинам совершенства и никогда не лишит своей опеки. Затем всевышний Аллах поведал о будущем своего Посланника и сказал:

4. Воистину, будущее для тебя лучше, чем настоящее. وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ٤

Все, что выпадет на твою долю в будущем, будет лучше того, что было ранее. С каждым днем Пророк все выше и выше поднимался по ступеням славы и величия. Аллах укрепил его религию, даровал ему победу над врагами и провел его по прямому пути. Когда же он скончался, перед ним открылись такие блага и милости, такая услада для глаз и радость для сердец, каких не удостаивался никто во все времена.

5. Господь твой непременно одарит тебя, и ты будешь удовлетворен. وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ٥

О Мухаммад! Даже не спрашивай о тех щедрых дарах и той благодати, что ожидают тебя в будущей жизни. Их невозможно описать словами, и поэтому только выражение со столь широким смыслом может отразить всю прелесть Божьей награды.

6. Разве Он не нашел тебя сиротой и не дал тебе приют? أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ٦

Аллах напомнил своему Пророку об оказанных ему милостях, о которых ему было хорошо известно. Его отец умер, когда он был совсем мал, но Аллах приютил его и сделал опекуном мальчика его деда ‘Абд аль-Мутталиба. После смерти деда Аллах вверил его в руки его дяди Абу Талиба, а затем почтил его своей собственной помощью и заботой правоверных.

7. Разве Он не нашел тебя заблудшим и не повел прямым путем? وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ٧

Ты ничего не знал о священном Коране и вере, но Аллах научил тебя тому, чего ты не знал, помог тебе творить добро и обрести превосходный нрав.

8. Разве Он не нашел тебя бедным и не обогатил? وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ٨

Аллах покорил тебе народы, земли и богатства. Он избавил тебя от недостатков и непременно избавит тебя от всех трудностей и лишений. Поэтому будь благодарен Тому, кто обогатил и приютил тебя, даровал тебе победу и наставил тебя на прямой путь.

9. Посему не притесняй сироту! فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ٩

Не обходись с ним плохо, не прогоняй его, а будь с ним почтителен, помогай ему исходя из собственных возможностей и обращайся с ним так, как ты хотел бы, чтобы обращались с твоими детьми после твоей смерти.

10. Не гони просящего! وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ١٠

Не будь зол и не прогоняй просящего, не удовлетворив его просьбы. Помоги ему, чем можешь, либо ответь ему добрым словом. Поступать таким образом надлежит со всеми, кто просит денег или ищет знаний. Вот почему преподаватель должен хорошо относиться к учащимся и должен быть снисходительным и добрым. Только так можно достичь поставленной цели и выразить свое почтение тем, кто стремится принести пользу рабам Аллаха и обществу.

11. И возвещай о милости своего Господа. وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ١١

Это касается как духовных, так и мирских благ. Используй их, чтобы славить Аллаха, и упоминай о Его добродетели к тебе, если это принесет пользу. Да и вообще, возвещай о Его милости, потому что это учит людей благодарить Аллаха и прививает любовь к Тому, кто наделил творения этими многочисленными благами. Воистину, человеческой душе свойственно любить того, кто делает ей добро.

Сура «аль-Инширах» («Раскрытие») سُورَةُ الشَّرْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Разве Мы не раскрыли твою грудь? أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝١

Разве Мы не расширили твою грудь для того, чтобы она вместила в себе закон Божий и чтобы ты мог призывать людей к религии Аллаха? Мы наделили тебя прекрасными нравственными качествами, привили тебе стремление к будущей жизни и облегчили тебе путь к добру. А если бы Мы сделали твою грудь стесненной и скованной, то ты едва ли мог бы творить добро.

2. Разве Мы не сняли с тебя ноши, وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝٢

3. которая отягощала твою спину? الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

Разве Мы не избавили тебя от грехов. Всевышний также сказал: **«Воистину, Мы даровали тебе явную победу, дабы Аллах простил тебе грехи, которые случились прежде и которые будут впоследствии...»** (48:1-2).

4. Разве Мы не возвеличили твою славу? وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤

Разве Мы не увеличили твою славу и не удостоили тебя высокой похвалы, которой не было удостоено прежде ни одно творение. Когда бы ни упоминалось имя Аллаха, то обязательно наряду с ним звучит имя Посланника: при принятии ислама, во время призыва на молитву, на проповедях и по другим поводам. Везде, где превозносят имя Аллаха, упоминают имя Посланника Аллаха Мухаммада. Любовь, уважение и почтение, которые мусульмане испытывают по отношению к нему, уступают лишь чувствам, которые они питают ко всевышнему Аллаху. Дай Аллах, чтобы дань благодарности, отданная ему мусульманами, превзошла благодарность, которой когда-либо любой из уверовавших народов отвечал своему пророку!

5. Воистину, за каждой тягостью наступит облегчение. فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥
6. Воистину, за каждой тягостью наступит облегчение. إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦

Это – великая благая весть о том, что каждой тяготе и каждому бремени сопутствует облегчение. Даже если заботы затмят свет, подобно тому как мрак окутывает ящерицу в ее норе, вслед за ними все равно наступит облегчение, которому предписано снять с человека бремя его забот. Всевышний сказал: **«После тяготы Аллах непременно дарует облегчение»** (65:7). А святой Пророк сказал: «Печаль сменяется утешением, а тяготы – облегчением».

Использование определенного артикля в слове “уср” (букв. “тягота”) и его отсутствие в слове “йуср” (букв. “облегчение”) свидетельствует о том, что каждую тяготу сменяет двойное облегчение. Вот почему тяготы никогда не смогут одолеть облегчение. Наряду с этим использование определенного артикля означает, что имеются в виду любые тяготы. Насколько бы обременительными они ни были, вслед за ними непременно наступит облегчение.

7. Посему, как только освободишься, будь деятелен — فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ٧

8. и устремись к твоему Господу. — وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ٨

Аллах повелел своему Посланнику и всем верующим быть благодарными за оказанные им милости и выполнять свои обязанности перед Господом.

О Мухаммад! Когда ты освободишься от своих хлопот и ничто не будет заботить тебя, усердно обратись к поклонению Аллаху и молитве. Устремись к своему Господу с надеждой на то, что Он ответит на твою мольбу, и не приобщай к Нему сотоварищей. Не будь похож на тех, которые освобождаются от жизненных трудностей и начинают забавляться, предавая забвению своего Господа. Если же ты ослушаешься, то окажешься среди тех, кто понес великий урон.

Существует мнение, что эти аяты означают: когда ты завершишь свой намаз и освободишься, то обратись с мольбой к Аллаху и усердно проси его о помощи. Опираясь на это толкование, некоторые богословы считают дозволенным обращаться к Аллаху с мольбой и восхвалять его по окончании обязательных намазов. А лучше всего об этом известно Аллаху.

Сура «ат-Тин» («Смоковница») سُورَةُ التِّينِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь смоковницей и оливой! وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ١

Смоковница – это широко распространенное дерево, плоды которого носят название смоквы или инжира. Олива – это маслина. Аллах поклялся этими деревьями из-за той огромной пользы, которую приносят эти деревья и их плоды. Именно эти растения господствуют на земле Шама, где пророчествовал ‘Иса, сын Марйам.

2. Клянусь горою Синаем! وَطُورِ سِينِينَ ٢

Возле этой горы началась пророческая миссия Мусы.

3. Клянусь этим безопасным городом! وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ٣

Имеется в виду высокочтимая Мекка, в которой жил и пророчествовал Пророк Мухаммад. Всевышний поклялся этими святыми местами, потому что оттуда начали пророчествовать самые достойные и самые славные из Божьих посланников.

4. Мы сотворили человека в прекраснейшем облике. لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ٤
5. Потом Мы низвергнем его в нижайшее из низких мест, ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ٥

Аллах принес перечисленные выше клятвы в подтверждение того, что сотворил человека в прекраснейшем облике. Его облик совершенен, тело хорошо сложено, а фигура стройна, и он обладает всеми необходимыми внешними и внутренними качествами.

Эти великие блага обязывают человека быть благодарным Аллаху, однако зачастую люди не выполняют этой обязанности и проводят свое время в пустых делах и развлечениях. Они довольствуются низменными деяниями и порочным нравом. И поэтому Аллах ввергнет их в нижайшее из низких мест, т.е. на дно ада, где пребудут грешники и ослушники. А избежать этого смогут лишь те, кто уверовал, творил благие дела и отличался превосходным нравом.

6. за исключением тех, которые уверовали и совершали праведные деяния. Им уготована награда неиссякаемая. إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٦

Их ожидают прелесть, изобилие, вечная радость, несметные блага, которые никогда не исчезнут. Эта благодать не угаснет, и райские плоды и сень деревьев пребудут с ними навсегда.

7. Что же после этого заставляет тебя считать ложью воздаяние?

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ﴿٧﴾

О человек! Что же заставляет тебя отрицать день воздаяния? Ведь ты узрел много знамений, благодаря которым твердо познал истину, и вкусил милость, за которую ты должен быть признателен.

8. Разве Аллах не является наимудрейшим Судьей?

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨﴾

Премудрый Аллах сотворил сынов Адама и отнесся к ним с милосердием, добротой и любовью, которые невозможно переоценить. Он воспитал их самым прекрасным образом. Неужели Он сотворил людей понапрасну и оставил их без повелений и запретов, без награды и наказания? Или же все-таки Он одарит их райской обителью, в которой они найдут постоянное пристанище и обретут безопасность и благополучие? Воистину, эта обитель является высшей целью, к которой должен стремиться человек.

Сура «аль-‘Аляк» («Сгусток») سُورَةُ العَلَق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Читай во имя Господа твоего, который сотворил. اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ١

Эта сура была первой коранической сурой, ниспосланной Посланнику Аллаха. Она была ниспослана в самом начале его пророческой миссии, когда он ничего не знал о Коране и вере. К нему явился ангел Джибриль с посланием его Господа и велел ему читать, но Мухаммад отказался, оправдав свой отказ тем, что не умеет читать. Однако ангел настоял на том, чтобы он повторял вслед за ним то, что низвел Аллах.

2. Он сотворил человека из сгустка крови. خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ٢

Аллах особо упомянул о сотворении человека, который вначале представляет собой всего лишь сгусток крови. Господь, который сотворил человека и позаботился о нем, не оставил его без повелений и запретов. Он отправил к человечеству посланников и ниспослал писания. Вот почему после повеления читать Аллах сообщил о том, что именно Он создал человека.

3. Читай, ведь твой Господь – самый великодушный. اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ٣

Его великодушие и добродетель огромны, а щедрость бесконечна, и из своего великодушия Он научил человека различным наукам.

4. Он научил посредством письменной трости – الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ٤

5. научил человека тому, чего он не знал. عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ٥

Человек появляется на свет совершенно безграмотным, но Аллах одаряет его слухом, зрением и разумом и облегчает для него познание окружающего. Он учит его Корану и мудрости и учит тому, как обращаться с письменной тростью. Благодаря перьям и ручкам люди охраняют знания, оберегают свои права и общаются друг с другом, а письма порой даже замещают самих людей. Хвала Аллаху за то, что Он одарил своих рабов благами, за которые Его невозможно отблагодарить сполна!

6. Но нет! Человек преступает дозволенное, كَلَّا إِنَّ الْإِنسَانَ لَيَطْغَىٰ ٦

7. когда ему кажется, что он ни в чем не нуждается. أَن رَّآهُ اسْتَغْنَىٰ ٧

8. Но к твоему Господу предстоит возвращение. إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ٨

9. Видел ли ты того, кто мешает
أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ﴿٩﴾

10. рабу, когда тот молится?
عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾

Аллах наделил человека богатством и пропитанием. Однако зачастую человек оказывается невежественен и несправедлив. При виде своего богатства он становится нечестив и распутен, превозносится над руководством Господа, забывает о том, что вернется к Нему, и перестает страшиться Его возмездия. Он не только сам не следует прямым путем, но и призывает других свернуть с него. Он мешает им совершать намаз – самое прекрасное из повелений религии. Поэтому далее Аллах обратился к этому закоренелому грешнику и сказал:

11. Как ты думаешь, а вдруг он был на правом пути
أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾

12. или призывал к богобоязненности?
أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾

О грешник! Ты посмел чинить препятствия молящемуся. А вдруг этот молящийся знал истину, придерживался ее и призывал к благочестию других людей? А если так, то можно ли препятствовать этому? Разве, мешая ему, ты не проявляешь величайшую враждебность к Аллаху и сопротивление истине? Чинить подобные препятствия может лишь тот, кто сбился с правого пути и вводит в заблуждение других.

13. Как ты думаешь, а вдруг он счел ложью и отвернулся?
أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾

14. Неужели он не знал, что Аллах видит его?
أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

Неужели этот грешник сопротивляется истине, не признает Коран и отворачивается от повелений Аллаха? Неужели он не боится своего Господа и не страшится Его наказания? Неужели он не знает, что Аллах видит каждый его поступок?

15. Но нет, если он не перестанет, то Мы схватим его за хохол –
كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

16. хохол лживый, грешный.
نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

Если он не воздержится от своих поступков и речей, то Мы схватим его за хохол и будем к нему безжалостны. Всевышний назвал хохол этого нечестивца лживым и грешным, потому что его речи лживы, а поступки порочны.

17. Пусть он зовет свое сборище.
فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾

18. Мы же позовем адских стражей!
سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

Пусть этот мученик зовет сторонников из своего окружения в надежде, что они поддержат его в тот час, когда его постигнет Божья кара. Мы велим адским стражам схватить его и подвергнуть лютой каре. Тогда он увидит, кто из них сильнее и могучее.

Это наказание обещано каждому, кто чинит препятствия правоверным. Что же касается самих правоверных, то им велено не уступать желаниям грешников и не подчиняться им. Поэтому далее Всевышний сказал:

19. Но нет! Не повинуйся ему, а пади ниц и пытайся приблизиться к Аллаху.

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

Не повинуйся нечестивцам, потому что они призывают к тому, что влечет за собой великий урон. Поклоняйся своему Господу и пытайся приблизиться к Нему как во время земного поклона, так и во время других обрядов поклонения. Воистину, все они помогают человеку приблизиться к Аллаху и снискать Его благосклонность.

Эта сура была ниспослана по поводу Абу Джахля – неверующего мекканца, который мешал Посланнику Аллаха совершать намаз и причинял ему страдания. Тем не менее она касается всех неверных, которые препятствуют распространению добра, и всех верующих, которым чинят препятствия нечестивцы.

Сура «аль-Кадр» («Предопределение»)

سُورَةُ الْقَدْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ١

1. Воистину, Мы ниспослали его в ночь предопределения.

Этими словами Всевышний подчеркнул превосходство и величие священного Корана. Ниспослание этого писания началось в ночь предопределения в месяце рамадан. Так началось ниспослание милости, за которую люди никогда не смогут отблагодарить своего Господа сполна.

Ночь предопределения или ночь величия, получила такое название из-за своей значимости и своего превосходства перед другими ночами и днями в году. Именно в эту ночь предопределяются срок жизни и богатство людей, а также все, чему суждено произойти в следующем году.

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ٢

2. Откуда ты мог знать, что такое ночь предопределения?

Она окружена ореолом величия и занимает важное место.

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ٣

3. Ночь предопределения лучше тысячи месяцев.

Благодеяние, совершенное в эту ночь, лучше того, что человек может совершить в течение тысячи месяцев, в которых нет этой ночи. Воистину, всевышний Аллах одарил нашу слабую общину удивительными преимуществами и великими возможностями, которые изумляют сердца и поражают умы. Он одарил нас ночью, которая равняется и даже превосходит тысячу месяцев, а ведь это – более восьмидесяти лет, целая человеческая жизнь.

تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ٤

4. В эту ночь ангелы и Дух нисходят с дозволения их Господа по всем Его повелениям.

В ночь предопределения на землю нисходит великое множество ангелов, чего не происходит в другое время.

سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ٥

5. Она благополучна вплоть до наступления зари.

Эта ночь избавлена от несчастий и зла, поскольку приносит с собой огромное благо. Она начинается с захода солнца и заканчивается с наступлением зари. Существует много хадисов о превосходстве этой ночи. Известно, что это – одна из десяти последних ночей месяца рамадан, и искать ее следует особенно в нечетные дни. Ночь предопределения не потеряет своей важности и своего блага вплоть до наступления Судного дня. Пророк Мухаммад в последние десять дней рамадана уединялся в мечети, где он всецело отдавался поклонению Аллаху, чтобы не упустить ночь предопределения.

Сура «аль-Беййина» («Ясное знамение») سُورَةُ البَيِّنَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

1. Неуверовавшие люди писания и многобожники не расстались *с неверием*, пока к ним не явилось ясное знамение –

Люди писания и многобожники пребывали в обольщении и заблуждении. С каждым днем они все глубже погружались в неверие, и это продолжалось до тех пор, пока к ним не явилось ясное знамение.

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

2. Посланник Аллаха, который читает очищенные свитки.

Этим знамением был Посланник Аллаха, который явился к людям для того, чтобы призвать их к истине. Он читал людям писание, обучал их мудрости, очищал их и выводил из мрака к свету. Он читал свитки, которые недоступны для дьяволов. Прикоснуться к ним могут только пречистые, потому что они содержат самую прекрасную и возвышенную речь. Вот почему далее Аллах сказал:

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

3. В них содержатся правдивые писания.

Эти свитки содержат правдивые сообщения и справедливые повеления, указывающие путь к истине и ведущие прямым путем. Когда же люди убедились в истинности ясного знамения, всем стало ясно, кто ищет истину, а кто отворачивается от нее. Вот тогда погибли те, кому было суждено погибнуть, и обрели вечную жизнь те, кому было суждено жить.

وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

4. Те, кому было даровано писание, распались только после того, как к ним явилось ясное знамение.

Пусть люди писания не уверовали в Пророка Мухаммада и не подчинились ему. Их заблуждение и упорство не ново, ведь еще раньше они разделились на группировки именно после того, как узрели истину. А ведь именно после этого они должны были объединится и слиться в единое целое.

Из-за своей порочности, озлобленности и низости они познают прямой путь и еще сильнее увязают в заблуждении. Они слепнут при виде истины, хотя все священные писания имеют одну основу и провозглашают одну-единственную религию Аллаха.

وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ

5. А ведь им было велено лишь поклоняться Аллаху, служа

ему искренне и преданно, совершать
намаз и выплачивать закят.
Это и есть правая вера.

لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
وَيُؤْتُواْ ٱلزَّكَوٰةَۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ٥

Во все времена людям было велено поклоняться Аллаху душой и телом только для того, чтобы приблизиться к Нему. Каждый пророк призывал своих соплеменников отречься от всех вероисповеданий, которые противоречат религии единобожия. Единобожие и искреннее поклонение Аллаху – это прямой путь, ведущий в райские сады блаженства, а все иные пути приводят людей только в огненную преисподнюю.

Всевышний особо подчеркнул необходимость совершать намаз и выплачивать закят, потому что эти два обряда являются наиболее важными и наиболее значимыми обрядами поклонения. Как правило, если человек совершает намаз и выплачивает закят, то он выполняет и остальные предписания религии.

Затем Аллах сообщил о возмездии, которое постигнет тех, которые отвернулись от веры после того, как к ним явилось ясное знамение, и сказал:

6. Воистину, неуверовавшие люди писания и многобожники окажутся в огне преисподней и пребудут там вечно. Они являются наихудшими из тварей.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
وَٱلْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآۚ
أُوْلَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ٦

Их постигнет тяжкая и невыносимая кара. Их муки не уменьшатся, и они впадут в глубокое отчаяние. Они действительно являются наихудшими из творений. Они познали истину и отвергли ее, и поэтому они лишились блага как при жизни на земле, так и после смерти.

7. Воистину, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, являются наилучшими из тварей.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُوْلَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ٧

Они познали Аллаха, поклонялись Ему и благодаря этому обрели блаженство как при жизни на земле, так и после смерти.

8. Их воздаянием у их Господа будут эдемские сады, в которых текут ручьи. Они пребудут в них вечно. Аллах будет доволен ими, и они будут довольны Им. Это будет для тех, кто боится своего Господа.

جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًاۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ
وَرَضُواْ عَنْهُۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُۥ ٨

Они войдут в сады вечности, которые они не покинут и где их не постигнет смерть. Получив вознаграждение своего Господа, они не будут стремиться к еще большему. Господь будет доволен праведниками, потому что они выполняли Его веления и совершали богоугодные дела, а они останутся довольны щедрым даром, который Он приготовил для них. Такое прекрасное воздаяние получат только те, кто страшился Аллаха, избегал грехов и выполнял предписания религии.

Сура «аз-Залзала» («Сотрясение») سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Когда земля содрогнется от сотрясений,

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ١

2. когда земля извергнет свою ношу,

وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ٢

3. и человек спросит, что с нею,

وَقَالَ ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ٣

Всевышний сообщил о событиях, которые произойдут в День воскресения, когда земля будет содрогаться до тех пор, пока не разрушится все, что находится на ее поверхности. В тот день горы рассыпятся, а холмы сравнятся с землей. Вся земля превратится в равнину без кривизны и впадин. Она извергнет из своих недр тела усопших и зарытые клады, и тогда люди узреют эти великие потрясения и скажут: “Что случилось с землей?”

4. в тот день она поведает свой рассказ,

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ٤

5. потому что Господь твой внушит ей это.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ٥

6. В тот день люди выйдут толпами, чтобы узреть свои деяния.

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ٦

Земля будет свидетельствовать обо всех добрых и злых деяниях обитателей миров. Она будет одним из свидетелей, которые доподлинно расскажут о человеческих деяниях. Аллах велит земле сообщить обо всем, что произошло на ее поверхности, и она не посмеет ослушаться Его повеления. В тот день люди разделятся на отдельные группы и толпами выйдут к месту сбора. Аллах покажет им, какие грехи и благодеяния они совершили, и воздаст им за них сполна.

7. Тот, кто сделал добро весом на одну пылинку, увидит его.

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ٧

8. И тот, кто сделал зло весом на одну пылинку, увидит его.

وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ٨

Это всецело относится ко всем добрым и злым деяниям, поскольку если человек увидит самое мелкое из того, что он совершил, весом в одну пылинку, то он тем более увидит более весомые поступки. Всевышний сказал: «**В тот день, когда перед каждым человеком предстанет совершенное им добро и зло, ему захочется, чтобы его отделяло от этого неизмеримое расстояние**» (3:30); «**Будет положена книга, и ты увидишь, как устрашатся грешники того, что в ней засчитано. Они скажут: “Горе нам! Что это за книга! В ней не забыт ни малый, ни большой грех – все записано”. Они увидят перед собой все, что совершили. Господь твой ни с кем не поступит несправедливо**» (18:49). Все сказанное побуждает человека творить добро, пусть даже самое малое, и избегать даже самого ничтожного злодеяния.

Сура «аль-'Адийат» («Скачущие») سُورَةُ العَادِيَات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь скачущими, запыхаясь! — وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ١

2. Клянусь высекающими искры! — فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ٢

Всевышний поклялся конями, потому что эти животные олицетворяют прекрасные знамения Аллаха и приносят людям огромную пользу. При этом Всевышний подчеркнул такие качества лошадей, по которым они превосходят всех остальных животных. Они скачут стремительно и запыхаются, в результате чего из их груди вырывается удивительный звук. Их копыта настолько тверды, а удары настолько сильны, что своими копытами они высекают искры.

3. Клянусь нападающими на заре, — فَٱلْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ٣

4. которые оставляют его в пыли — فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ٤

5. и врываются в его гущу. — فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ٥

Из этих слов следует, что атака, как правило, начинается рано утром. Всевышний принес эти клятвы в подтверждение того, что человек отказывается выполнять повеления Аллаха и творить благие дела. Поэтому далее Всевышний сказал:

6. Воистину, человек неблагодарен своему Господу, — إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ٦

Человеческая природа такова, что душа постоянно удерживает человека от исполнения своих обязанностей надлежащим образом. Человек ленив и зачастую отказывается от выполнения своих материальных и физических обязанностей. Избежать этого порока удается лишь тем, кого Аллах наставил на прямой путь. Такие люди верно исполняют свои обязанности и обретают подлинное величие.

7. и он сам тому свидетель. — وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ٧

Человек является свидетелем собственной алчности и неблагодарности. Он не пытается оспорить это и не отрицает этого, потому что эти качества очевидны и явны. Существует мнение, что местоимение третьего лица относится к Аллаху. Из этого толкования следует, что человек неблагодарен своему Господу, и Аллах тому свидетель. В этих словах содержится великая угроза тем, кто отказывается

благодарить всевышнего Аллаха, который является свидетелем каждого человеческого поступка.

8. Воистину, он страстно любит блага.

وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلۡخَيۡرِ لَشَدِيدٌ ٨

Именно любовь к богатству заставляет человека отказываться от выполнения обязанностей, которые предписаны ему Аллахом. Он отдает предпочтение удовлетворению своих низменных страстей перед обретением благоволения Господа. Причина же этого в том, что он предал забвению будущую жизнь и ограничил свои представления жизнью в этом мире.

9. Неужели он не знает, что, когда будет опрокинуто то, что в могилах,

۞أَفَلَا يَعۡلَمُ إِذَا بُعۡثِرَ مَا فِي ٱلۡقُبُورِ ٩

10. и когда обнаружится то, что в сердцах,

وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ١٠

11. в тот день Господь их будет осведомлен о них?

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّخَبِيرُۢ ١١

Этими словами Господь призвал людей устрашиться Судного дня. В этот страшный день Аллах вернет к жизни покойников и соберет всех людей для вершения справедливого суда. Все добро и зло, которое таилось в человеческих сердцах, станет очевидным. Тайное станет явным, а на лицах людей отразятся совершенные ими деяния. Аллаху будет известно о каждом из этих деяний, и Он непременно воздаст людям за все содеянное ими. Всевышний всегда знает о деяниях своих творений, однако Он особо отметил свою осведомленность в День воскресения, потому что справедливое воздаяние будет вершиться на основании всеобъемлющего знания Аллаха.

Сура «аль-Кари‘а» («Великое бедствие») سُورَةُ القَارِعَةِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Великое бедствие! ٱلۡقَارِعَةُ ١

Это – одно из названий Судного дня. Он получил такое название, потому что поражает людей великими событиями и вселяет в их сердца ужас. Господь подчеркнул важность этого дня и сказал:

2. Что такое великое бедствие? مَا ٱلۡقَارِعَةُ ٢
3. Откуда ты мог знать, что такое великое бедствие? وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡقَارِعَةُ ٣
4. В тот день люди будут подобны рассеянным мотылькам, يَوۡمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلۡفَرَاشِ ٱلۡمَبۡثُوثِ ٤
5. а горы будут подобны расчесанной шерсти. وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٱلۡمَنفُوشِ ٥

Из-за сильного страха и ужаса люди будут подобны мотылькам или разбросанной по земле беспокойной саранче. Мотылек – это насекомое, которое летает по ночам и беспорядочно перемещается в гуще других мотыльков. Из-за недостатка разума при виде огня мотыльки слетаются к нему. Когда же наступит Судный день, разумные люди окажутся в положении этих неразумных существ.

Что же касается горных твердынь, то они станут мягкими и легкими, словно расчесанная шерсть. Даже легкий ветерок сможет унести их, и поэтому Всевышний сказал: **«И ты увидишь, что горы, которые ты считал неколебимыми, движутся, словно облака»** (27:88). Затем горы превратятся в рассеянный прах и бесследно исчезнут. И вот тогда будут воздвигнуты весы, а люди разделятся на счастливых и несчастных.

6. Тогда тот, чья чаша весов окажется тяжелой, فَأَمَّا مَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ٦
7. обретет приятную жизнь. فَهُوَ فِي عِيشَةٖ رَّاضِيَةٖ ٧
8. Тому же, чья чаша весов окажется легкой, وَأَمَّا مَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ ٨
9. пристанищем будет пропасть. فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٞ ٩

Если чаша добрых деяний перевесит чашу с грехами, то человек будет благоденствовать в райских садах. Если же совершенных человеком благодеяний не хватит

для того, чтобы перевесить чашу с грехами, то его пристанищем будет адская пропасть. Это – одно из названий огненной преисподней.

Для выражения слова “пристанище” в этом аяте использовано арабское слово “умм” (букв. “мать”). Это означает, что адские муки станут неотъемлемой частью существования грешников, так же как и забота матери является неотъемлемой частью человеческой жизни. Вот почему мученики будут говорить: **«Господи наш! Избавь нас от адского наказания, ибо адское наказание – мука неотступная»** (25:65). Однако это слово означает также “оболочка головного мозга”, и поэтому некоторые толкователи Корана говорили, что грешники будут брошены в адскую пропасть вниз головой.

10. Откуда ты мог знать, что это такое? وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا هِيَهۡ ﴿١٠﴾

Всевышний подчеркнул величие адской пропасти, а затем описал следующими словами:

11. Это – пылающий огонь! نَارٌ حَامِيَةُۢ ﴿١١﴾

Его жар превосходит жар огня в этом мире в семьдесят раз. Упаси нас Аллах от подобного наказания!

Сура «ат-Такасур» («Страсть к приумножению») سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Страсть к приумножению увлекает вас — أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ١

2. пока вы не посетите могилы. — حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ٢

Всевышний упрекнул своих рабов за то, что они отвернулись от поклонения одному Аллаху и стали приобщать к Нему сотоварищей, которых возлюбили так, как надлежит любить одного Аллаха. Страсть к приумножению увлекает людей от искреннего поклонения Господу миров. Аллах не упомянул о том, что именно приумножают люди, и поэтому этот аят подразумевает все, к чему питают страсть охотники за богатством и чем гордятся бахвалы: деньги, дети, влияние, армия, слуги, положение – все, кроме искренних благодеяний.

Однако мирские развлечение и забавы продолжаются недолго. Человек умирает и оказывается в могиле. Там с него снимают покрывало забвения, и он оказывается бессилен вернуть упущенное. Это аят свидетельствует о том, что между этим миром и будущей жизнью существует промежуточная жизнь в барзахе. Это – преддверие будущей жизни, и поэтому Аллах сообщил, что люди посетят могилы, но не пребудут в них вечно. А после воскрешения люди получат воздаяние и окажутся в мире вечности, который они никогда не покинут и который не исчезнет.

3. Но нет! Скоро вы узнаете! — كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣

4. Еще раз нет! Скоро вы узнаете! — ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤

5. О нет! Если бы вы только обладали знанием с полной убежденностью! — كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ٥

Если бы вы знали, что ожидает вас в будущей жизни, то от этого бы пробудились ваши сердца! Вас бы не увлекла страсть к приумножению, и вы поспешили бы творить праведные дела. Отсутствие твердого знания приведет вас к наказанию, которое вы увидите собственными очами.

6. Вы непременно увидите адский огонь. — لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ٦

Вы станете свидетелями воскрешения и увидите огненную преисподнюю, которая будет приготовлена для неверных и безбожников.

7. Вы увидите его своими глазами доподлинно. — ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ٧

Всевышний также сказал: **«Грешники увидят огонь, и станет им ясно, что они будут брошены в него. Не будет им от него спасения!»** (18:53).

8. В тот день вы будете спрошены о благах.

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

Затем вы будете спрошены о щедротах, которыми вас одарили в мирской жизни. Если вы были благодарны за них и исполнили свой долг перед Аллахом, то Он дарует вам нечто более прекрасное, чем то, с чем вы расстались после смерти. Если же вы были обольщены мирскими прелестями, были непризнательны Господу за оказанные милости и даже использовали Его дары для того, чтобы грешить против Него, то Он покарает вас за это. Всевышний сказал: «**В тот день, когда неверных ввергнут в адский огонь, [им скажут]: “Вы исчерпали вашу долю благ в земном мире и насладились ими. Сегодня же воздаянием вам будет позорная кара за то, что вы бесчинствовали и предавались гордыне на земле без всякого на то права”**» (46:20).

Сура «аль-'Аср» («Предвечернее время») سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Клянусь предвечерним временем,

وَٱلْعَصْرِ ١

2. что люди несут убытки,

إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَفِى خُسْرٍ ٢

3. кроме тех, которые уверовали, вершили праведные деяния и заповедали друг другу истину и терпение!

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ ٣

Арабское слово "аср" (букв. "предвечернее время") подразумевает день и ночь. Из этого следует, что всевышний Аллах поклялся временем вообще. Время – это измерение, в течение которого люди имеют возможность совершать различные деяния. Вот почему Аллах возвестил о том, что люди несут убытки и лишаются прибыли и преуспеяния.

Люди несут убытки в разной степени. Одни оказываются в полном убытке и лишаются добра как при жизни на земле, так и после смерти. Такие грешники не войдут в райские сады блаженства и будут ввергнуты в геенну. Другие несут убытки частично. Поэтому Аллах сообщил, что урон несут все люди, кроме праведников, которые наделены следующими четырьмя качествами.

Во-первых, они уверовали во все, что ниспослал Аллах. Однако вера невозможна без знаний. Знания – это важная составляющая веры, без которой она не может быть совершенной. Во-вторых, они совершают праведные деяния. Это касается всех обязательных и добровольных благодеяний, совершаемых как телом, так и душой; относящихся к обязанностям человека как перед Аллахом, так и перед людьми. В-третьих, они призывают людей к правой вере и праведным делам и вдохновляют их на совершение благих дел. В-четвертых, они призывают людей терпеливо исполнять повеления Аллаха, избегать грехов и стойко переносить порой горькое предопределение Господа.

Выполняя два первых указания, человек воспитывает себя, а выполняя два последних – воспитывает других. Только усовершенствовав в себе все четыре качества, раб Божий сможет избежать убытка и обрести великое благо.

Сура «аль-Хумаза» («Хулитель») سُورَةُ الهُمَزَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Горе всякому хулителю, поносителю, — وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾
2. который копит состояние и подсчитывает его, — ٱلَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُۥ ﴿٢﴾
3. думая, что богатство увековечит его. — يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخْلَدَهُۥ ﴿٣﴾

Господь предостерег своих рабов от великой беды и мучительного наказания, которое постигнет тех, кто оскорбляет людей словом и делом. Арабское слово “хумаза” (букв. “хулитель”) относиться ко всем, кто порочит людей своими делами либо высмеивает их, показывая на них пальцем. А слово “лумаза” (букв. “поноситель”) относиться к тем, кто злословит в адрес других и поносит их скверными речами.

Аллах подчеркнул, что такие люди, как правило, стремятся к богатству и любят пересчитывать его в свое удовольствие. Это является их единственной заботой в этом мире. Они не стремятся расходовать его на пожертвования и благие цели, как не желают помогать бедным и родственникам. Их старания и стремления направлены на увеличение своего состояния, потому что они полагают, что оно в силах помочь им продлить жизнь. Они не ведает того, что алчность и скупость губят человеческие дела и разрушают семьи, тогда как благодеяния действительно способствуют тому, что Аллах продлевает жизнь своим рабам.

4. О нет! Он будет ввергнут в огонь сокрушающий. — كَلَّا ۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِى ٱلْحُطَمَةِ ﴿٤﴾
5. Откуда ты мог знать, что такое огонь сокрушающий? — وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحُطَمَةُ ﴿٥﴾
6. Это – разожженный огонь Аллаха, — نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾
7. который вздымается над сердцами. — ٱلَّتِى تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْـِٔدَةِ ﴿٧﴾

Огненная преисподняя ужасна и грозна. Ее растопкой будут люди и камни, а ее пламя будет проникать сквозь человеческие тела и обжигать сердца. Мученики будут заточены в аду, в котором царит вечный жар, и будут лишены малейшей надежды выйти оттуда. Поэтому далее Всевышний сказал:

8. Он сомкнется над ними — إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾
9. высокими столбами. — فِى عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍۭ ﴿٩﴾

Врата преисподней будут заперты и подперты высокими столбами для того, чтобы мученики не могли выйти оттуда. Всевышний сказал: **«Всякий раз, когда они попытаются выйти оттуда, их вернут туда со словами: “Вкусите наказание огнем, которое вы отрицали”»** (32:20). Упаси нас Аллах от этого! Господи, прости нас и сохрани!

Сура «аль-Филь» («Слон»)

سُورَةُ الفِيل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Разве ты не видел, что сотворил твой Господь с владельцами слона?	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ١
2. Разве Он не запутал их козни	أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ٢
3. и не послал на них птиц стаями?	وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣
4. Они бросали в них каменья из обожженной глины	تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ٤
5. и превратили в подобие изъеденных иссохших злаковых листьев.	فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ٥

Эта кораническая история является ярким свидетельством могущества Аллаха. Он вершит величественные деяния, проявляет сострадание к своим рабам и приводит неопровержимые доказательства истинности единобожия и правдивости своего Посланника.

Задумайся над тем, что произошло с воинством слона, которое вознамерилось разрушить Каабу! Злоумышленники хорошо подготовились к этому походу. Для того, чтобы разрушить святилище, они снарядили огромную слониху и собрали многочисленную армию йеменцев и эфиопов. Это войско было настолько могущественным, что арабы оказались не в силах противостоять ему. Когда они приблизились к святому городу, мекканцы не стали оказывать им сопротивления. Из страха перед наступающим игом они покинули Мекку. Тогда Аллах послал на них стаи птиц, несущих раскаленные каменья из обожженной глины. Они забросали войско каменьями, поразив всех их без исключения. Внезапно все стихло, а побитые воины превратились в подобие изъеденных злаков. Так Аллах избавил мир от их зла и обратил их козни против них самих.

Эта история хорошо известна. Воинство слона было разбито в тот год, когда родился Посланник Аллаха. Это событие предвозвещало появления ислама и свидетельствовало об истинности пророческой миссии Мухаммада.

Сура «аль-Курейш» («Курейшиты»)

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Ради единения курайшитов,

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ١

2. единения их во время зимних и летних поездок.

إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ٢

По мнению многих толкователей, эта сура является смысловым продолжением предыдущей суры. Это означает, что Аллах покарал воинство слона ради безопасности и благополучия курейшитов. Наряду с этим всевышний Аллах помог мекканцам организовать выгодные торговые поездки зимой в Йемен, а летом – в Сирию. Он погубил тех, кто замыслил против них зло, и тем самым возвеличил Каабу и мекканцев в глазах арабов. Они испытывали к ним глубокое уважение и не препятствовали их торговым караванам. Вот почему далее Аллах повелел им возблагодарить своего Господа за оказанную милость и сказал:

3. Пусть же они поклоняются Господу этого дома,

فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ٣

4. который накормил их после голода и избавил их от страха.

ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ٤

Не приобщайте сотоварищей к Господу Каабы и посвятите себя поклонению Ему одному. Он одарил вас величайшими из всех мирских благ – пропитанием и безопасностью. Одно только это обязывает вас быть благодарными и признательными.

Аллах является Господом всего сущего, но священная Кааба выделена из числа остальных творений из-за своего превосходства и величия. О Аллах! Хвала Тебе за все милости, которыми Ты облагодетельствовал нас!

Сура «аль-Ма‘ун» («Подаяние») سُورَةُ المَاعُونِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Видел ли ты того, кто считает ложью воздаяние?
أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ١

2. Это – тот, кто гонит сироту
فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ٢

3. и не побуждает накормить бедняка.
وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ٣

Призадумайся над теми, кто отрицает воскрешение и воздаяние и не верит в правдивость Божьих посланников? По причине своей жестокосердности они отгоняют сирот и не проявляют к ним сострадания. Они не надеются получить вознаграждение Аллаха и не страшатся Его лютой кары. Они не побуждают людей кормить бедняков и тем более не делают этого сами.

4. Горе молящимся,
فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ٤

5. которые небрежны к своим намазам,
ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

Речь идет о молящихся, которые совершают намаз, но небрежно относятся к нему. Они губят свои молитвы, потому что совершают их не вовремя и не выполняют всех обязательных предписаний. Причина этого в их невнимательности к повелениям Аллаха. Иначе они не позволили бы себе погубить важнейший из обрядов поклонения. Именно из-за своей небрежности к молитвам они заслуживают упрека и порицания. Что же касается ошибок во время молитв, то их допускает каждый человек. Иногда подобное происходило даже с Пророком Мухаммадом.

6. которые лицемерят
ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ٦

7. и отказывают даже в малом подаянии!
وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ٧

Сердца тех, кто небрежно относится к молитвам, лишены сострадания и склонны к показухе и лицемерию. Они совершают благие дела ради того, чтобы их похвалили другие люди. Они отказывают людям даже в самом малом подаянии, пожертвовав которое они не окажутся в убытке. Они не желают подарить или дать взаймы даже миску, ведро или топор – все то, что люди обычно дают друг другу безвозмездно. Из-за своей непомерной алчности они отказывают в самом малом подаянии. Что же говорить тогда о тех вещах, которые представляют собой какую-либо ценность?

В этой суре Господь призвал мусульман кормить сирот и бедняков, призывать к этому других, исправно совершать намаз, быть искренними перед Аллахом как при совершении молитв, так и при выполнении других обрядов поклонения. Господь также вдохновил людей делать добро, безвозмездно помогать другим, особенно, если речь идет о даче взаймы кастрюли, ведра, книги и т.п. Всякий, кто скупится делать добро, заслуживает самого сурового осуждения. А лучше всего об этом известно Аллаху.

Сура «аль-Каусар» («Изобилие») سُورَةُ الكَوْثَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Мы даровали тебе изобилие. إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ١

Мы одарили тебя великими благами и щедрыми дарами, одним из которых является райская река аль-Каусар. Мы также даровали тебе водоем, длина и ширина которого равны месячному пути. Его воды белее молока и слаще меда. Вокруг него расставлены сосуды, которые своим числом и по своему блеску не уступают звездам на небе. Всякий, кому будет позволено отведать один глоток из этого водоема, никогда более не испытает жажды.

Затем Аллах повелел своему Посланнику быть признательным за эти милости и сказал:

2. Посему молись твоему Господу и закалывай жертву. فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ٢

Всевышний особо выделил намаз и жертвоприношение, потому что именно они являются двумя самыми прекрасными и самыми важными обрядами поклонения и приближения к Аллаху. Совершая намаз, человек смиряется перед Господом душой и телом и целиком погружается в поклонение Ему. А делая жетвоприношение, человек приближается к Аллаху посредством своего самого отборного и ценного имущества. Он закалывает жертвенных животных и тем самым расходует свое состояние ради Аллаха вопреки тому, что человеческая душа любит богатство и не желает расставаться с ним.

3. Воистину, твой ненавистник сам окажется бездетным. إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ٣

Кто питает ненависть к Пророку Мухаммаду и пытается опорочить его и умалить его достоинство, тот непременно окажется в убытке. Его деяния будут тщетны, а добрая память о нем навсегда покинет сердца людей. Что же касается Пророка Мухаммада, то он сумел достичь подлинного совершенства, которого только может достичь Божье творение. И свидетельством этого являются добрая память о нем и многочисленность его сторонников и последователей.

Сура «аль-Кафирун» («Неверные») سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Скажи: «О неверующие!

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْكَٰفِرُونَ ١

2. Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы,

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ٢

3. а вы не поклоняетесь Тому, кому поклоняюсь я.

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ٣

Это – повеление душой и телом отречься от поклонения кому-либо, помимо Аллаха. О неверные! Вам чуждо искреннее поклонение одному Аллаху. Совершаемые вами обряды являются многобожием и не могут называться поклонением.

4. Я не поклоняюсь так, как поклоняетесь вы,

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ٤

5. а вы не поклоняетесь так, как поклоняюсь я.

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ٥

Всевышний дважды повторил эту мысль в этой суре. В первый раз он велел своему Пророку отвергнуть язычество, а во второй раз подчеркнул, что истинное единобожие является неотъемлемым качеством и образом жизни Посланника Аллаха и правоверных. Затем Аллах провел четкую грань между верующими и неверными и сказал:

6. Вы исповедуете свою веру, а я исповедую свою!»

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ٦

Всевышний также повелел своему Посланнику сказать: **«Вы непричастны к тому, что я творю, а я непричастен к тому, что творите вы»** (10:41).

Сура «ан-Наср» («Победа»)

سُورَةُ النَّصۡرِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Когда придет помощь Аллаха и настанет победа,
2. когда ты увидишь, как люди толпами обращаются в религию Аллаха,
3. воздай хвалу Господу твоему и попроси у Него прощения. Воистину, Он – принимающий покаяния.

إِذَا جَآءَ نَصۡرُ ٱللَّهِ وَٱلۡفَتۡحُ ١
وَرَأَيۡتَ ٱلنَّاسَ يَدۡخُلُونَ فِي دِينِ
ٱللَّهِ أَفۡوَاجٗا ٢
فَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ وَٱسۡتَغۡفِرۡهُۚ
إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابَۢا ٣

Всевышний обрадовал своего Посланника благой вестью и научил его тому, что надо будет делать, когда сбудется обещание Господа. Наряду с этим Всевышний обратил внимание мусульман на то, что влечет за собой это обещание.

Благой вестью, о которой упоминается в этой суре, является весть о помощи Аллаха своему Посланнику и взятии Мекки. После этого события люди толпами стали принимать ислам. Обещание Аллаха сбылось, и многие из тех, кто были врагами Пророка, стали его сторонниками и помощниками. Вот почему Аллах повелел своему Посланнику возблагодарить Господа, воздать Ему хвалу и молить Его о прощении.

Эта сура содержала в себе два предзнаменования. Во-первых, всевышний Аллах пообещал, что победа будет постоянно сопутствовать Его религии, а восхваления Аллаха и мольбы о прощении будут облегчать ее достижение. Именно так верующие могут выразить благодарность Аллаху, который сказал: **«Если вы будете благодарны, то Я непременно приумножу вам [милость]. А если будете неблагодарны, то ведь наказание Мое сурово»** (14:7).

Правоверные стали свидетелями истинности слова Господа как в эпоху правления праведных халифов, так и после нее. Ислам – лишь одна из многих религий; но помощь Аллаха этой единственной истинной религии никогда не запаздывала. По всему миру люди обращались и обращаются в ислам, и могущество мусульман было непоколебимо до тех пор, пока они не стали противиться повелениям Аллаха. Вот тогда между ними возникли разногласия и противоречия. Однако несмотря на все, что произошло, мусульманская община и религия Аллаха находятся под Его милостью, необъятность которой не в силах представить даже наше воображение.

Во-вторых, Господь сообщил своему Посланнику, что срок его земной жизни подошел к концу. Тем самым Он подчеркнул, что Пророком была прожита славная жизнь. Ведь сам всевышний Аллах поклялся ею (см. 15:72).

Господь заповедал всем правоверным завершать свою жизнь в этом мире мольбой о прощении во время намазов, большого паломничества и т.п. Вот почему повеление восславить Аллаха и молить Его о прощении указывало на его скорую кончину. Пророк Мухаммад получил указание приготовиться ко встрече со своим Господом и увенчать свою жизнь самым лучшим образом. Он покорился ниспосланному откровению и до самой смерти повторял во время молитв следующие слова: «О Аллах, Господь наш! Свят Ты, и хвала Тебе! О Аллах! Прости меня!» Особенно часто он повторял эти слова в поясном и земном поклонах.

Сура «аль-Масад» («Пальмовые волокна»)

سُورَةُ المَسَد

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Да отсохнут руки Абу Лахаба, и он уже сгинул.
   تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ١
2. Не помогло ему богатство, и он ничего не приобрел.
   مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ٢
3. Он попадет в пламенный огонь.
   سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ٣
4. Жена его будет носить дрова,
   وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ٤
5. а на шее у нее будет плетеная веревка из пальмовых волокон.
   فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍۭ ٥

Абу Лахаб был дядей Пророка Мухаммада по отцовской линии. Он питал к нему сильную ненависть и причинял ему много страданий. Абу Лахаб был безбожником и не стремился поддерживать узы родства. Аллах сурово осудил его за это и наложил на него ярмо бесчестия вплоть до Судного дня.

Пусть пропадут пропадом обе руки Абу Лахаба! Он несчастен, и ничто не принесет ему пользы. Богатство развратило его, но не спасло его от наказания. Ничто не спасет его от сурового возмездия, когда оно обрушится на него. Огонь геенны охватит его со всех сторон, а его жена будет носить дрова для адского пламени. Она также причиняла Посланнику Аллаха горькие страдания и помогала своему мужу совершать грехи и враждовать с Аллахом и Его религией. Она распространяла клевету в адрес Пророка и изо всех сил старалась причинить ему вред. В аду она будет нести бремя своих грехов, подобно тому, как люди носят на спине связку дров, повесив для этого на шею веревку из пальмовых волокон. Согласно другому толкованию, она будет собирать дрова для своего мужа, привязав их к своей шее веревкой из пальмовых волокон.

В этой суре содержится одно из величайших предзнаменований Аллаха. Он ниспослал эту суру до того, как Абу Лахаб и его жена погибли. Он сообщил, что они непременно будут брошены в геенну. Тем самым Аллах предсказал, что они никогда не примут ислам. И действительно, все произошло так, как об этом поведал Господь, ведающий сокровенное и явное.

Сура «аль-Ихлас» («Чистое вероисповедание») سُورَةُ الإخلَاصِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Скажи: «Он – Аллах единый, — قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ١

2. Аллах самодостаточный. — ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ٢

3. Он не родил и не был рожден, — لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ٣

4. и нет никого, равного Ему». — وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ٤

Всевышний повелел говорить эти слова с твердой уверенностью и абсолютной убежденностью в истинности этих слов. А для этого, человек должен быть осведомлен об их подлинном смысле. Аллах является единственным Богом. Его прекрасные имена и качества совершенны, Его деяния святы и лишены изъянов, и нет никого похожего на Него или подобного Ему. Среди Его прекрасных имен – *ас-Самад* (вечный и всеми искомый). Все обитатели небес и земли в высшей степени нуждаются в Нем и молят Его о помощи, потому что все Его качества совершенны. Он всеведущ, и Его знание безгранично. Он терпелив, и Его терпение бесконечно. Он милосерден, и Его милость объемлет всякую вещь. То же самое относится ко всем божественным качествам.

Совершенство Аллаха также проявляется в том, что Он не рождает и не был рожден, и поэтому ни в ком и ни в чем не нуждается. Его имена, качества и деяния превосходят имена, качества и деяния творений. Он – великий и всеблагой! Из всего сказанного следует, что эта сура целиком проповедует доктрину о том, что только Аллах обладает божественными именами и качествами.

Сура «аль-Фаляк» («Рассвет») سُورَةُ الفَلَقِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа рассвета — قُلۡ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلۡفَلَقِ ١
2. от зла того, что Он сотворил, — مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ٢
3. от зла мрака наступающего, — وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ٣
4. от зла колдуний, дующих на узлы, — وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِي ٱلۡعُقَدِ ٤
5. от зла завистника, который завидует». — وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥

Арабский глагол “фалака” (букв. “раскалывать”) подчеркивает то, что именно всевышний Господь рассекает ночной мрак, когда наступает рассвет, а также рассекает семена, когда они прорастают. Только Он может защитить своих рабов от зла людей, бесов, животных и всех остальных творений.

Всевышний подчеркнул, что некоторые творения приносят много зла. Ночью людей обуревает дремота, а по земле бродят злые духи и вредные твари. Колдуньи дуют на узлы для того, чтобы навести на людей порчу. А завистники желают того, чтобы люди лишились благ, и даже расходуют ради этого свои силы. Защитить людей от зла нечестивцев и разрушить их козни может только Аллах, и поэтому каждый человек обязан прибегать к Его защите. К завистникам также относятся люди с дурным глазом, потому что сглазить может только завистливый человек со скверной натурой и порочной душой.

Эта сура учит мусульман искать у Аллаха убежища и спасения от зла в целом и некоторых его проявлений в частности. Она также служит доказательством того, что колдовство действительно имеет место и что его вреда следует опасаться, прибегая к защите Аллаха от козней колдуний и колдунов.

Сура «ан-Нас» («Люди») سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

1. Скажи: «Прибегаю к защите Господа людей,	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾
2. Царя людей,	مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾
3. Бога людей	إِلَٰهِ النَّاسِ ﴿٣﴾
4. от зла искусителя исчезающе́го,	مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾
5. который наущает сердца людей,	الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾
6. от джиннов и людей».	مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

В этой суре мусульманам повелевается прибегать к защите Господа, Царя и Бога всех людей от сатаны, который является прародителем всего зла. Он искушает людей, приукрашивает в их глазах зло и порок и возбуждает в них желание совершить грех. Наряду с этим он мешает людям творить добро и представляет его в дурном свете. Сатана непрестанно искушает людей, но отступает и исчезает, когда раб Божий вспоминает своего Господа и молит Его о помощи в борьбе с этим врагом.

Вот почему правоверные должны прибегать за помощью к Тому, кто властен над людьми и всеми другими творениями и ради поклонения кому они были сотворены. Люди не обретут счастья, пока не избавятся от своего врага, который жаждет отрезать их от всех благ и встать между ними, который стремится обратить их в своих клевретов и превратить в обитателей ада. Но следует помнить, что искушению можно поддаться не только под влиянием сатаны, но и под воздействием людей.

Хвала Аллаху, Господу миров, обращенная к Нему одному прежде всякой вещи и в завершение всего!

فهرس بأسماء السور وبيان المكي والمدني منها

Оглавление

Название сур	Сура №	стр.			الصفحة	رقمها في المصحف	السورة
Открывающая коран	1	1	Мекканская	مكية	١	١	الفاتحة
Весть	78	4	Мекканская	مكية	٤	٧٨	النبأ
Исторгающие	79	9	Мекканская	مكية	٩	٧٩	النازعات
Нахмурился	80	15	Мекканская	مكية	١٥	٨٠	عبس
Скручивание	81	19	Мекканская	مكية	١٩	٨١	التكوير
Раскалывание	82	24	Мекканская	مكية	٢٤	٨٢	الانفطار
Обвешивающие	83	27	Мекканская	مكية	٢٧	٨٣	المطففين
Развержение	84	32	Мекканская	مكية	٣٢	٨٤	الانشقاق
Созвездия Зодиака	85	35	Мекканская	مكية	٣٥	٨٥	البروج
Ночной путник	86	39	Мекканская	مكية	٣٩	٨٦	الطارق
Всевышний	87	41	Мекканская	مكية	٤١	٨٧	الأعلى
Покрывающее	88	44	Мекканская	مكية	٤٤	٨٨	الغاشية
Заря	89	48	Мекканская	مكية	٤٨	٨٩	الفجر
Город	90	52	Мекканская	مكية	٥٢	٩٠	البلد
Солнце	91	55	Мекканская	مكية	٥٥	٩١	الشمس
Ночь	92	57	Мекканская	مكية	٥٧	٩٢	الليل
Утро	93	60	Мекканская	مكية	٦٠	٩٣	الضحى
Раскрытие	94	62	Мекканская	مكية	٦٢	٩٤	الشرح
Смоковница	95	64	Мекканская	مكية	٦٤	٩٥	التين
Сгусток	96	66	Мекканская	مكية	٦٦	٩٦	العلق
Предопределение	97	69	Мекканская	مكية	٦٩	٩٧	القدر
Ясное знамение	98	70	Мединская	مدنية	٧٠	٩٨	البينة
Сотрясение	99	72	Мединская	مدنية	٧٢	٩٩	الزلزلة
Скачущие	100	73	Мекканская	مكية	٧٣	١٠٠	العاديات
Великое бедствие	101	75	Мекканская	مكية	٧٥	١٠١	القارعة
Страсть к приумножению	102	77	Мекканская	مكية	٧٧	١٠٢	التكاثر
Предвечернее время	103	79	Мекканская	مكية	٧٩	١٠٣	العصر
Хулитель	104	80	Мекканская	مكية	٨٠	١٠٤	الهمزة
Слон	105	81	Мекканская	مكية	٨١	١٠٥	الفيل
Курейшиты	106	82	Мекканская	مكية	٨٢	١٠٦	قريش
Подаяние	107	83	Мекканская	مكية	٨٣	١٠٧	الماعون
Изобилие	108	84	Мекканская	مكية	٨٤	١٠٨	الكوثر
Неверные	109	85	Мекканская	مكية	٨٥	١٠٩	الكافرون
Победа	110	86	Мединская	مدنية	٨٦	١١٠	النصر
Пальмовые волокна	111	87	Мекканская	مكية	٨٧	١١١	المسد
Чистое вероисповедание	112	88	Мекканская	مكية	٨٨	١١٢	الإخلاص
Рассвет	113	89	Мекканская	مكية	٨٩	١١٣	الفلق
Люди	114	90	Мекканская	مكية	٩٠	١١٤	الناس

Благодаря
помощи и поддержке
Аллаха Центр имени короля
Фахда по изданию священного
Корана в просветленной Медине
осуществил издание этой части
священного Корана вместе с её
смысловым переводом под
руководством Министерства по
делам исламской религии,
вакуфов, проповеди и
наставления Королевства
Саудовская Аравия в
1422 г.х.

Все права на издание сохраняются за Центром
имени короля Фахда по изданию священного Корана

п\я 6262-Медина Мунаввара
Королевство Саудовская Аравия

ردمك: ٩٩٦٠-٨٤٧-٣٦-٥

(٥٠٠٠ هـ ١–رو) (٥) (١)

Аль-Фатиха
и Джуз Амма

со смысловым
переводом
на русский
язык

Центр имени короля Фахда
по изданию священного Корана